



FEBRUARY 2021



Monthly Bulletin

VOLUME L, NO. 2

Two Great Minds of Modern India

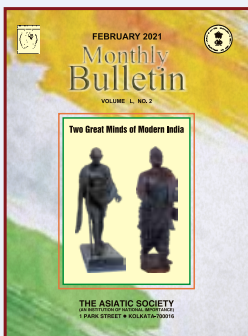


THE ASIATIC SOCIETY
(AN INSTITUTION OF NATIONAL IMPORTANCE)
1 PARK STREET • KOLKATA-700016

Contents

MONTHLY BULLETIN, FEBRUARY 2021

- | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ■ From the Desk of the General Secretary | 1 | ■ অনন্য দেশনায়ক সুভাষচন্দ্র
গিরিশচন্দ্র মাইতি | 29 |
| ■ Agenda of Monthly Meeting of February 2021 | 2 | ■ Netaji since 1941 : Major events arranged in
chronological order | 33 |
| ■ Paper to be Read
Sharmistha Banerjee and Arijita Dutta | 3 | ■ Reminiscing A Book-Writing : <i>The Twin in the Twist :</i>
<i>Bose and Gandhi</i>
Ranjit Sen | 35 |
| ■ Election Matters | 5 | ■ When Two Great Minds of Modern India
Agree to Disagree...
Arun Bandopadhyay | 38 |
| ■ Professor Chitra Ghosh (Bose)
Chandra Kumar Bose | 8 | ■ রেখায় ও ভাস্কর্যে মহাত্মা- নেতাজী
অরুণ কুমার চক্রবর্তী | 40 |
| ■ An Indefatigable Historian: D. N. Jha
Suchandra Ghosh | 10 | ■ Gandhi-Bose Interface and their Mutual
Admiration: An Exhibition | 42 |
| ■ Sinologist Amitendranath Tagore Passed Away
Satyabrata Chakrabarti | 12 | ■ <i>Jayatu Netaji</i> : Heritage News Reel
Sankar Mukherjee | 50 |
| ■ দুই কবি চলে গেলেন একই দিনে
সুখেন্দু বিকাশ পাল | 13 | ■ সৌজন্যবোধের প্রদর্শনে গান্ধী-সুভাষের জীবনকথা | 51 |
| ■ Awardees of Plaques, Medals and Lectureships of
The Asiatic Society for the year 2019 | 16 | ■ বঙ্গাল और राष्ट्रभाषा
সুভাষচন্দ্র বোস | 52 |
| ■ Presidential Address
237th Annual General Meeting, 2019-20
Isha Mahammad | 21 | ■ Books on Netaji in the Collection of The Asiatic
Society | 55 |
| ■ Observance of the 238th Foundation Day of The
Asiatic Society on 15th January, 2021
– A Report
Dhiman Chakraborty | 23 | ■ Publications of The Asiatic Society during April
2019- March 2020 | 57 |
| ■ Flag Hoisting on 72nd Republic Day | 28 | ■ Books Accessioned during January 2021 | 58 |



Cover Description

On the left

Statue of Mahatma Gandhi in bronze
Sculpted by Gautam Pal

On the right

Statue of Netaji Subhas Chandra Bose in bronze
Sculpted by Niranjan Pradhan



From the Desk of the General Secretary

Dear Members and Well-wishers,

Slowly we are entering into our academic activities in normal mode, in addition to the virtual mode, as far as practicable. In some cases we are combining both these modes for convenience of the members who cannot afford to attend this programme physically due to various personal reasons.

We had organized our Annual General Meeting on 04.01.2021 where the names of the new Council members were officially announced by members of the Election Committee which was responsible to conduct the election of the Office-bearers and Members of the Council for the year 2020-22. This year we could not organize the Award Giving Ceremony for obvious reason. Arrangements are being made to hand over the awards to the respective awardees through postal/courier services. But we have been able to organize a number of awarded lectures through virtual mode.

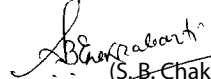
The 238th Foundation Day was observed in normal mode where Shri Jagdeep Dhankhar, the Hon'ble Governor of West Bengal and patron of the Asiatic Society was present as the Chief Guest. Smt. Sudesh Dhankhar, the First Lady, also accompanied the Hon'ble Governor in this function. The Foundation Day Oration was delivered by Professor Partha P. Majumder, National Science Chair, Government of India, Founding Director, National Institute of Biomedical Genomics, Kalyani, Emeritus Professor, Indian Statistical Institute and President, Indian Academy of Sciences and he spoke on "Genes as a Guide to Human History and Culture". Dr. Swapan Kumar Dasgupta, Hon'ble Member of Parliament (Rajya Sabha) released the book entitled *Saraswati : The River Par Excellence* and spoke briefly on the occasion. Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the new Council, presided over the function

and delivered the Presidential Address.

Hon'ble Governor, Shri Jagdeep Dhankhar in his speech profusely appreciated the lecture delivered by Professor Majumder. He also brought into relief the observations of Professor Dasgupta as well as Professor Pramanick regarding the importance of the academic activities of this premier institution highlighting a few directions towards the future programme of the Society.

The Society also decided to observe 125th year of birth celebration of Netaji Subhas Chandra Bose as was done on earlier occasions in case of the observances of bicentenary of Pandit Iswarchandra Vidyasagar as well as sesquicentenary of Mahatma Gandhi which culminated into a number of important publications. Regarding observance of 125th year of birth anniversary of Netaji Subhas Chandra Bose the Society began with a lecture delivered by Shri Girish Chandra Maity on 23 January 2021 followed immediately by another discourse on *Mahatma Gandhi and Netaji Subhas Chandra Bose: Their Mutual Discourse*. Professor Amal Kumar Mukhopadhyay, distinguished Political Scientist and Principal of Presidency College delivered the main lecture and an exhibition was put up in this connection. This programme held in our Salt Lake Complex building on 30 January 2021 at 4 p.m. In the meanwhile two endowment lectures have been organized in virtual mode. Professor Nirmla Banerjee, former Professor of Economics, Centre for Studies in Social Sciences, Kolkata, delivered the Abha Maiti Memorial Lecture and the topic of her lecture is 'Why is Understanding Gender Important for us To-day?' and Professor Asim Kumar Dasgupta, Eminent Economist, delivered Professor Satyendranath Sen Memorial Lecture and his topic is 'An alteration path to resolve the current problems of economic slowdown and corona pandemic situation in the country'.

Please take care and be safe.


(S. B. Chakrabarti)
General Secretary



Hon'ble Governor of West Bengal & Patron of the Asiatic Society, Shri Jagdeep Dhankhar and his wife, First Lady Smt. Sudesh Dhankhar offering their tributes to Sir William Jones, the founder President of the Asiatic Society on the 238th Foundation Day of the Asiatic Society on 15 January 2021

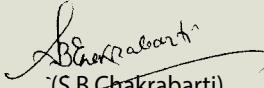
**AN ORDINARY MONTHLY GENERAL MEETING OF THE ASIATIC
SOCIETY WILL BE HELD ON 1ST FEBRUARY, MONDAY, 2021 AT 5 P.M.
IN THE VIDYASAGAR HALL OF THE SOCIETY**

MEMBERS ARE REQUESTED TO BE PRESENT

Agenda

1. Confirmation of the Minutes of the last Ordinary Monthly General Meeting held on 4th January, 2021.
2. Exhibition of presents made to the Society in January, 2021.
3. Notice of Intended Motion, if any, under Regulation 49(d).
4. Matters of current business and routine matters for disposal under Regulation 49(f).
5. The following paper will be read;
"Impact of Economic Environment and Culture on Empowerment of Women in Self Help Group Activities: A Study of Selected States in North-Eastern India" by Professor Sharmistha Banerjee and Professor Arijita Dutta.

The Asiatic Society
1, Park Street
Kolkata 700016
Dated the 22nd day of January 2021


(S.B. Chakrabarti)
General Secretary

Impact of Economic Environment and Culture on Empowerment of Women in Self Help Group Activities: A Study of Selected States in North-Eastern India

Sharmistha Banerjee and Arijita Dutta, University of Calcutta

Women's empowerment is defined as the capacity to exercise agency and make sustainable life choices and pursue them building self-confidence in a context, where women's ability to set their own goals and follow them is constricted by an inegalitarian gender system. Economic, social and political empowerment determine the extent and permeability of women's position intra-household and in their communities.



Economists argue that being financially independent makes women easily empowered and increases her bargaining power within the household. Some studies opine, social impact of micro credit on women's empowerment is reflected in decision-making, awareness and political and social inclusion (Bali Swain and Wallentin, 2012; Malhotra and Schuler, 2005; Pitt and Khandker, 1998; Pitt, Khandker, and Cartwright, 2006; Armendáriz and Morduch, 2010). A few studies find no impact (Banerjee et al., 2013) or a negative impact of microcredit on women's decision making power, especially where loans are controlled by the husbands and where women depend on them for repayments (Garikipati, 2008; Goetz and Gupta, 1996; Rahman, 1999).

In India, the introduction of microcredit opportunities through membership of Self Help Groups (SHGs) in the SHG bank linkage programme (SHG-BLP) is expected to influence economic empowerment of women across the states. The SHG-BLP links the SHG of 10 to 20 members (predominantly women), to a bank for savings and/or credit and enables their pathway to increased livelihood opportunities. It is a tool for holistic empowerment of poor and not just a provider of credit or a conduit of financial inclusion.

However this proposition that the participation in the SBLP is a way to empowerment for women is often constrained by the local culture. Culture is the whole complex of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features that characterize a society or a social group. According to culture of individual area or ethnic group, the rules of inheritance, work, status and rights are defined for women and influence of economic advancement or labour force participation cannot transform women with more empowerment.

Given this over-arching framework of culture, economic, educational and social transformations,

it is indeed imperative to explore the situation of women empowerment and it correlates in a few selected states of North-East (NE) zone of India.

This study has explored the situation of women empowerment and its correlates in a few selected states of North-East (NE) part of India. Geographically and culturally diverse compared to other parts of India as well as within the North-East region, these states are dominated by several Scheduled Tribes (ST) population.

Through an extensive study of the respondents using structured questionnaires in the six districts of the three selected states of North-Eastern India, it is found that SHG engagement has helped to bring a change in the social status of women and granted her access to decision making and consequently empowerment. Economic empowerment has been most evident for women in Meghalaya and Nagaland. The women in Manipur have hardly shown much improvement in economic decision making during their SHG involvement. However, for social empowerment, Manipuri women have shown maximum empowerment followed by women in Meghalaya. Women in Nagaland on the other hand, have been the least socially empowered and their mobility and individual decision making regarding their daughter's welfare is often compromised at the hands of their male counterparts. Political empowerment follows the same result as social empowerment and Manipuri women are the most politically empowered.

An intra tribe analysis has shown that Ao tribe of Mokokchung (Nagaland) and the Khasi women of East Khasi Hills (Meghalaya) are highly empowered through their engagement in SHGs, in terms of social and political empowerment.

From this understanding about the cultural variation in the North-East part of India, we may infer that economic intervention alone does not pave the way for behavioural and perceptual changes in a women herself or in the fabric in which she lives. Society has a dominant role in deciding the activities that women ought to do, and change in gender roles is not easy. However, the dilution of gender prototype and empowerment of women may be achieved with adequate economic intervention from the state but not until the women themselves are equipped to accept

and nourish the interventions and the family in particular and community in general is convinced of the need for empowering of their women. Additionally, the traditional position of women in a particular society goes a long way in providing an emancipating or restrictive culture, which again acts as a catalyst in intervention for empowering the women.

The other finding of this report that rationalizes its quaintness is that the Ao women and Khasi women are on the whole more empowered than others, but in a disaggregated look, it cannot be said that across all forms of empowerment: social, political and economic there is any patterned similarity of the empowerment. Only in consideration of layer-based empowerment, we find that Ao women seem to be qualitatively higher than Garo women in economic, social and political empowerment. The Khasi women have reached the highest level of empowerment, both in economic and social aspects, but not for political emancipation.

Another finding that leads to potential for further research is that: the SC and OBC women of Manipur have attained very poor economic empowerment but high social and political empowerment. Lack of power in critical decision-making in an economy characterized by high women labour-force participation is something that is needed further investigation through more in-depth qualitative interviews and ethnographic studies.

This prompts the researchers to also submit that some layers of the behavioural changes in women as an impact of SHG goes unreported, specifically in restrictive cultures. The culture of the family, the community and society go a long way in bringing about empowerment of women. Additionally, it may be said that push towards educational achievements, health and sanitation are mandatory backdrops in ensuring the success of any initiative, because it provides beneficiary to make optimum use of state economic interventions. No intervention can have standalone effect, without the integration of the entire eco-system, which it is meant to influence. The objective of the empowered woman is not to live in a glass house but integrate her decisions for the well being of the entire society.

Report of the Election Committee for the election of Office-bearers and other Members of the Council of The Asiatic Society, Kolkata for 2020-2022

This is for the seventh time that the election of Office-bearers and other Members of the Council of The Asiatic Society, Kolkata has been conducted under the supervision of a three member Election Committee constituted in terms of the Amended Regulations 36, 37 and 50 (c) (i) in respect of the election procedure concerning the Council of The Asiatic Society, Kolkata. The members of the Election Committee as constituted in the meeting of the Council of the Asiatic Society held on 29th November 2019 are:

- a) Prof. Jayanta Sengupta, Secretary & Curator, Victoria Memorial Hall, Kolkata and the official member of the Council representing the Ministry of Culture, Government of India as Member & Chairman;
- b) Prof. Jayasri Ray Chaudhuri, Director of Public Instruction, Department of Higher Education, Govt. of West Bengal and the official member of the Council representing Government of West Bengal as Member;
- c) Shri Manabendra Das, WBCS(Exe.), Joint Secretary to the Govt. of West Bengal, Department of Industry, Commerce and Enterprises, Government of West Bengal.

The Committee held their first meeting on 12th March, 2020 and several meetings subsequently on different dates to frame the rules, procedures and guidelines to conduct the election within the scope of the Regulations of the Society. All decisions of the Committee including notifications and schedules relating to the election were communicated to the members of the Society through the Notice Board, Monthly Bulletin of the Society, publications in newspapers and in the Society's website.

In the absence of the Director, Shri Arupratan Bagchi, Administrative Officer of the Society was selected as the head of the supporting team to provide administrative support to the Election Committee on behalf of The Asiatic Society.

The Election Committee authorized Shri Manabendra Das, Member of the Election Committee, to discharge all the functions under the rules adopted by the Election Committee for conducting the election. He was also authorized to sign all orders, notices and other documents on behalf of the Election Committee.

The final list of voters was published on 12th March, 2020 after considering objections and claims of the members. The total number of voters was 1602 of which 1470 were Life Members and 132 were Ordinary Members. Notice of election for 14 (fourteen) positions involving 20 (twenty) seats was issued on 12th March, 2020. However, the entire election process was put on hold on and from 20th



Report of the Election Committee for the election of Office-bearers and other Members of the Council of The Asiatic Society, Kolkata for 2020-2022

Page 1

March, 2020 in view of the extraordinary circumstances created by the threat posed by Novel Corona virus [COVID -19].

Later on, the Election Committee in its meeting held on 21st November, 2020 on the basis of an assessment of the evolving situation decided to re-fix the schedule for the purpose of conduct of election of the office-bearers and other members of the Council of the Asiatic Society, Kolkata, 2020-22. Accordingly, Notice of resumption of election was issued on 23rd November, 2020.

A total of 22 (Twenty two) nomination papers were received out of the 38 (Thirty eight) nomination forms issued from 16th March 2020 to 20th March 2020 and 24th November, 2020 to 4th December, 2020. All nomination papers were received within the closing date and time for filing of nominations (i.e. 4th December, 2020 up to 15:00 hrs.) All nomination papers were scrutinized on 5th December, 2020 and out of 22 (Twenty two) nomination papers, 21 (Twenty one) nomination papers were found valid and hence accepted. 1 (One) nomination paper was not accepted as the same was not submitted by the Candidate either in person or by his Proposer. Further, Withdrawal of 1(One) nomination took place.

- Against 1 [One] position of "President", 2 [Two] nominations were received and out of the said 2 [Two] nominations, 1 [One] was accepted;
- Against 4 [Four] positions of "Vice-President", 4 [Four] nominations were received and accepted;
- Against 4 [Four] positions of "Member of the Council", 5 [Five] nominations were received and accepted and later on 1(one) nomination was withdrawn;
- Against the remaining 11 [Eleven] positions, 1 [One] nomination for each position were received and accepted

Since the candidates in each position have been elected uncontested, there was no need for the polling process pre-scheduled on 19th December, 2020 and no polling took place on that date.

The list of validly nominated candidates was published on 9th December, 2020.

The Election Committee hereby endorses the result of the election of Office-bearers and other Members of the Council of The Asiatic Society, Kolkata for 2020-2022 abiding by the revised Regulation 50 (c) (i) of The Asiatic Society, Kolkata and declares the following candidates as elected in the respective positions of the Council of the Society for 2020-2022 :

1. SWAPAN KUMAR PRAMANICK as President
2. SUBHAS RANJAN CHAKRABORTY as Vice President
3. BASUDEB BARMAN as Vice President
4. ATIS KUMAR DASGUPTA as Vice President
5. PRADIP BHATTACHARYA as Vice President
6. SATYA BRATA CHAKRABARTY as General Secretary
7. SUJIT KUMAR DAS as Treasurer




Report of the Election Committee for the election of Office-bearers and other Members of the Council of The Asiatic Society, Kolkata for 2020-2022

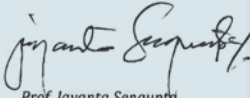
Page 2

8. RANJANA RAY as Anthropological Secretary
9. ASOK KANTI SANYAL as Biological Science Secretary
10. ARUN KUMAR BANDYOPADHYAY as Historical & Archaeological Secretary
11. TAPATI MUKHERJEE as Library Secretary
12. SANKAR KUMAR NATH as Medical Science Secretary
13. RAMKRISHNA CHATTERJEE as Publication Secretary
14. RAJKUMAR ROYCHOUDHURY as Physical Science Secretary
15. SHYAM SUNDAR BHATTACHARYA as Philological Secretary
16. M.FIROZE as Joint Philological Secretary
17. DR BISHNU PADA DUTTA as Member of the Council
18. MAHIDAS BHATTACHARYA as Member of the Council
19. NABA NARAYAN BANDYOPADHYAY as Member of the Council
20. SOMNATH MUKHOPADHYAY as Member of the Council

The members of the Election Committee convey their thanks to the Members of the Society for their kind cooperation and also congratulate the newly elected Members of the Council. The Election Committee is also grateful to all the staff members of the Society who were involved in conducting the election.


Shri Manabendra Das, WBCS (Exe.)
Joint Secretary to the Govt of West Bengal
Dept. of Industry, Commerce and Enterprises
Govt of West Bengal
Member


Prof. Jayasri Ray Chaudhuri
Director of Public Instruction
Department of Higher Education
Government of West Bengal
Member


Prof. Jayanta Sengupta
Secretary & Curator
Victoria Memorial Hall
Chairman

Date: 4th January 2021
Place: The Asiatic Society, Kolkata



Professor Chitra Ghosh (Bose)



(1930-2021)

Born in the illustrious Bose family of Bengal, Professor Chitra Ghosh is the youngest daughter of Sarat Chandra and Bivabati Bose and niece of Netaji Subhash Chandra Bose, three formidable personalities in India's struggle for freedom and the development of socialist politics in the country.

Educated in the disciplines of Political Science and Economics, she was in the Education Service of the Government of West Bengal since the beginning of her long teaching career which began at Bethune College. She had been Head of the Department of Political Science at Lady Brabourne College, a premier girls' college in Calcutta and a visiting lecturer in the Political Science and International Relations Departments of Calcutta and Jadavpur Universities. Later she was Professor of Social and Political History, at the Netaji Institute for Asian Studies, Calcutta.

Running parallel to her long and distinguished career as an academician have been her numerous contributions in the field of

social work and human rights. Hers was an early initiation into social work due to her lineage. When the Partition of India was proposed riots broke out in many places. Calcutta was one of the worst hit. In East Bengal, areas like Naokhali were marked by mass killings, loot, rape and atrocities of an unprecedented nature. Sarat Chandra Bose was with Mahatma Gandhi in Naokhali at that time.

During the Calcutta riots, the Woodburn park residence of Sarat Chandra Bose saw a wide range of relief activities in which his children played an active role. Sarat Chandra Bose organised relief by mobilising a few doctors and medical students. This group was named the India National Ambulance Corps(INAC). The INAC were constantly going out and rescuing people. Many of them were first brought to the Woodburn Park residence and then sent to different camps open for them, so food had to be kept ready round the clock, as some of them had been unable to leave home and had not eaten for 2 to 3 days. Huge amounts of food, rice, dal would be stored and prepared constantly.

Trained as a social scientist, Professor Ghosh became President of the Political Science Association, a working institution for championing the cause for human rights especially for women. She has worked intimately with the United Nations on issues of human rights especially women's rights. She was leader of the delegation as President of the International Federation of University Women(IFUW), one of 5 major organisations to attend the United Nations Conference for Women's Rights held at Beijing in 1975, declared as the International Women's Year by the UN. She was President of Ladies Study Group, Women's Wing of Indian Chamber of Commerce, an active member of



Professor Chitra Ghosh (Life Member, The Asiatic Society) delivering lecture on INA and Formation of Arzi-Hukmate Azad Hind in an international seminar organised by The Asiatic Society on the occasion of 75th anniversary of Indian National Army and Provisional Government held at Vidyasagar Hall on 11 December, 2018

the Women's Commission, the resource person of 'Bikashini' a Women's Study Group in Anglo-Indian and Christian Colleges and President of 'Pragati' ladies wing of Bengal National Chamber of Commerce and Industry (BNCCI).

In her life long service to the upliftment of the socially backward, two of her most successful projects are- Project 5-O in Thakurpukur and Women's Voluntary Services (WVS) in East Calcutta. In both, primary schools for underprivileged children and vocational training for adult women are being successfully run. In Shantiniketan, two projects were similarly conceptualized and initiated. These two projects, one in Purbapalli, Shantiniketan and the other in Chella village, near Shantiniketan are being run by the Institute of Social Welfare of which she is the President.

Chitra also partnered her husband Subimal,

"...Prof Chitra Ghosh, a respected scholar and niece of Netaji Subhas Chandra Bose...dedicated her life to academics and contributed in the fields of social work and human rights, especially women empowerment..."

Sad to learn about the demise of Prof Chitra Ghosh, a respected scholar and niece of Netaji Subhas Chandra Bose. She dedicated her life to academics and contributed in the fields of social work and human rights, especially women empowerment. Condolences to her family.

— **Ram Nath Kovind**

President of India (@rashtrapatibhvn)

January 8, 2021

"Professor Chitra Ghosh made pioneering contributions to academics and community service. I recall my interaction with her, when we discussed many subjects including declassification of files relating to Netaji Bose. Saddened by her demise. Condolences to her family. Om Shanti,"

— **Narendra Modi**

Prime Minister of India (@narendramodi)

January 8, 2021

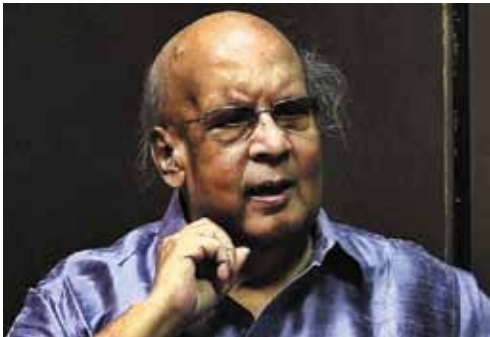
an award winning architect and former Sheriff of Calcutta in his philanthropic work, including that for the Diocese of Kolkata, the Spastics Society of Eastern India and the Federation for Economic Rehabilitation of Rural Youth (FERRY).

Some publications she has authored include- the Rights and Obligations of Indian Women, Women's Studies in India, Women and Politics World Wide (IPSA), Women Movement Politics in Bengal, The World of Thai Women (1990), Opening of Closed Windows (2002).

Chandra Kumar Bose

Netaji Researcher

An Indefatigable Historian: D. N. Jha



(1940-2021)

Dwijendra Narayan Jha, one of the most eminent historians of early India passed away on the 4th of February, 2021. He was academically vibrant and living till his last day even though health often failed him. He would be sorely missed not only by his fellow academics and students of history but also by conscientious citizens. He was a people's historian in the true sense of the term. Along with practitioners of history, last few days saw many journalists pouring out their thoughts in memory of Prof. Jha. He was accessible to them even from a hospital bed. His only desire was correct interpretation of history for which he often risked his life

Graduating from Presidency College, Kolkata in 1957, Dwijendra Narayan joined Patna University to obtain his M.A. and Ph. D. in 1959 and 1964 respectively under the tutelage of Prof. Ram Sharan Sharma who largely shaped his mind. He taught History in Patna up to 1975 after which he joined University of Delhi and taught there until his retirement in

2005. His last public lecture (paper was read) was on 10th of January which was organized by Society for Understanding Culture and History in India (SUCHI). The compelling discussions that we had with him on that day will be cherished forever. His passing away thus comes as a painful surprise.

Sound empiricism was Prof. D.N.Jha's forte and that is evident right from his early works like *Revenue System in Post-Maurya and Gupta Times*. In that book, his discussions of the economic implications of various Sanskrit words are noteworthy. He broke new grounds in some of the interpretations given. His initial training was in Social and Economic history of early India but then later on he spread his wings horizontally to areas of cultural history.

Jha was the first scholar who assertively busted the myth of the golden age of the Guptas. His Marxist background helped him to interrogate and question the sources written from elite perspective and encouraged him to delve into the history of the common man. The last line of his book *Ancient India in Historical Outline* reads "The truly golden age of the people does not lie in the past, but in the future."

D.N. Jha made significant interventions in the feudalism debate, by upholding the notion of feudal order in Indian context. Towards that direction was a volume edited by him with contributions from scholars with broadly common ideological ground, *The Feudal Order: State, Society and Ideology in Early Medieval India*. The volume underscored the presence of feudal formations,

taking Feudal Order as a larger conceptual construct in early medieval India. Among his many important essays, I would like to privilege 'The Economic History of India up to AD 1200: Trends and Prospects' written jointly with R.S.Sharma and published in the Journal of Economic and Social History of the Orient in 1974. This essay gives us an idea how a broad survey of writings on a particular theme needs to be done and is a great training for any young researcher.

Among his other edited books mention must be made of *The Complex Heritage of Early India, Essays in Memory of R.S.Sharma* published in 2014. It was no mean task to collate and edit essays from 31 scholars. This he did with utmost diligence and elan and as a final product he offered a fine book to the memory of his mentor Prof. R.S. Sharma.

In a career spanning around four decades, Prof. Jha constantly worked to dispel communal readings of our ancient past. His works did not create short ripples to die down and the glowing example is his book "the Myth of the Holy Cow" where, he has outlined a history of Indian dietary habits with particular attention to bovines – cows, bulls and buffaloes included which exploded the myth that ancient Indians were largely vegetarian. He documented with great precision and detail the fact that in ancient times Hindus and Buddhists ate beef. That the book was initially banned and the threats that Prof. Jha faced are well known and need not be repeated. But what needs to be pointed out that all these threats could not cow him down and in his last single authored book *Against the Grain: Notes on Identity, Intolerance and History* he again exploded the other myth of a non-violent Indian society. He highlighted inter-religious tensions and violence which was a part of India's past. Culling evidences from inscriptions across India, Prof. Jha demonstrated the vacuity in the depiction of a tolerant India. His last public lecture

was 'Destruction of Buddhist Establishment in Early India: A case of Intolerant Hinduism'.

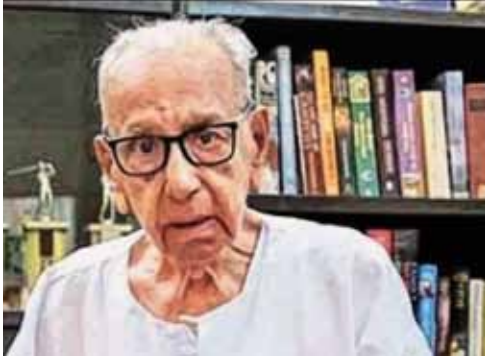
Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India was his latest collection of essays, published in 2020. The theme is novel and drawing on textual evidence from religious and secular literature, the essays unravel uncharted aspects of life of ancient Indians and amply demonstrate how alcohol consumption influenced religion and art.

Prof. Jha was the Sectional President of Ancient Indian History Section of the 40th Session of Indian History Congress in 1979 and General President during 2005-06. He was also elected Sectional President of Andhra Pradesh History Congress in 1987 and General President of Punjab History Conference in 1999. In 2006, he had delivered Prof. Sushobhan Chandra Sarkar Memorial Lecture, organized by Paschimanga Itihas Samsad, namely *Hindu Sattay Gomansa*. The lecture opened up a different world for many. During 1991-92, he became an Honorary Research Fellow in the Indian Institute of Advanced Study, Shimla. He was the recipient of the prestigious H. K. Barpujari Award in 1995. His relationship with the Asiatic Society was deep. Whenever in Kolkata, he never failed to visit the Asiatic Society. He was honoured with the HC Raychaudhuri gold medal by the Asiatic Society, Calcutta in 2011 for his significant contributions to Indian History.

His works opened up new pathways for historical research in India as he fostered new ways of looking at historical questions. It has been said about him that "Prof D.N. Jha was a rare scholar who wore his knowledge with ease". Indeed so—he was a sociable, easygoing personality who easily commanded respect and will be deeply missed.

Suchandra Ghosh
Department of History
University of Hyderabad

Sinologist Amitendranath Tagore Passed Away



(1922-2021)

The members and staff members of the Asiatic Society were deeply shocked to learn about the demise of Professor (Dr.) Amitendranath Tagore, the eldest grandson of the great painter and writer Sri Abanindranath Tagore. Born at Jorasanko, Calcutta on 9.10.1922 he was at most nearing to complete 100 years of his birth very soon. Obtaining his B.Com degree in Calcutta, he had to shift

to Santiniketan because of the apprehension of Japanese bombing during 1942-43. A chance factor took him to the Chinese Department (Chingbhum) in Santiniketan and that determined to rest of his academic journey. He got his post graduate degree from the National Peking University, a Ph. D. from Visva Bharati and proceeded to United States with a Fullbright Scholarship. Later on he joined the Oakland University, Michigan as a teacher and stayed there between 1966-85. He also taught Chinese at the National Defence Academy at Pune.

The Asiatic Society awarded the Rabin-dranath Tagore Gold Plaque for year 2019 to him and the officials of the Society personally handed over the Award to him on 20.10.2020 at his Salt Lake residence, Kolkata. The country has lost in his demise a great soul whose eminence in the academic field was globally acclaimed.

Satyabrata Chakrabarti

General Secretary, The Asiatic Society



Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary, The Asiatic Society handing over the Rabin-dranath Tagore Gold Plaque (Citation) for 2019 to Professor (Dr.) Amitendranath Tagore at his Salt Lake residence.



অমিতকথা

অমিতেন্দ্রনাথ ঠাকুর

দুই কবি চলে গেলেন একই দিনে

২০২১-এর ২২শে জানুয়ারি। নেতাজীর ১২৫তম শুভ জন্মদিনের প্রাক্‌দিবস। কিন্তু এত অশুভ হবে কে জানতো! একদিনে দুই কবির মৃত্যু— সকালে গোবিন্দলাল চট্টোপাধ্যায়, সন্ধ্যায় অশোক বন্দ্যোপাধ্যায়— দু'জনেই এশিয়াটিক সোসাইটির প্রাক্তন কর্মচারী। দু'জনেই সহকর্মী ছিলেন। দু'জনকে নিয়ে দু'চার কথা নিবেদন করা হলো।

গোবিন্দলাল চট্টোপাধ্যায়

জন্ম হাওড়ায় ১৬ নবীন মুখার্জী লেনে ১৯৫৫ সালের ৭ই সেপ্টেম্বর ভাড়া বাড়িতে।

পিতা - জিতেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, মাতা-নিভাননী চট্টোপাধ্যায়। বর্তমানে নিজস্ব নিবাস হাওড়া ৪-এ ৪৮/১ শরৎ চ্যাটার্জী রোডে। কলা বিভাগে স্নাতক। ঝাঁক ছিল বিভিন্ন সংস্থার সাথে যোগসূত্রে আবদ্ধ হওয়ার। ঝাঁক ছিল ছোটো ছোটো সার্টিফিকেট পাওয়ার। তাই দেখি রবীন্দ্রসংগীতে 'সংগীত বিশারদ', ডিপ্লোমা অর্জন 'থেরাপিউটিক যোগ এণ্ড মেসেজ'-এ স্বামী সন্তদাস ইনস্টিটিউট থেকে, অখিল ভারতীয় ভাষা সাহিত্য সম্মেলন,

ভূপাল থেকে 'সম্ময়শ্রী' উপাধি লাভ, নিউ দিল্লী থেকে 'Publishing Professional' শংসাপত্র লাভ, ভারত সরকার কর্তৃক রেজিস্ট্রিকৃত ত্রৈমাসিক পত্রিকা নিছক সংবাদ-এর যুগ্ম সম্পাদক ১৯৭৮ থেকে ১৯৮২ পর্যন্ত ইত্যাদি। সরল-সাদাসিধা-উদারমনা-



পরোপকারী এই মানুষটির কথা বলতে গেলে বই লেখা হয়ে যাবে। তাঁর নানান অভিজ্ঞতার কথা শোনার সৌভাগ্য অনেকেরই হয়েছে।

১৯৭১ সাল থেকে গোবিন্দদার কবিতা লেখা শুরু। প্রথম কবিতা বের হয় প্রত্যয় পত্রিকায় ১৯৭৩ সালে। প্রথম কাব্যগ্রন্থ স্মৃতি-বিস্মৃতি ১৯৭৯ সালে। দ্বিতীয় কাব্যগ্রন্থ অখণ্ড অবসরে ১৯৮৭তে। তারপর সহকর্মী সুখেন্দু বিকাশ পালের প্রতি স্নেহসুধা বর্ষণ, শেষ দিন পর্যন্ত যা ছিল অক্ষুণ্ণ, আর যার ফলস্বরূপ ১৯৯৬ সালে যৌথ কাব্যগ্রন্থ কূল-কিনারা, ২০০৪ সালে কবিতা ও গল্প সংকলন ত্রিবেণী, ২০১২ সালে স্মরণীয় ব্যক্তিদের নিয়ে পরিচয়টুকু রাখি এবং গতবছর অর্থাৎ ২০২০ সালে ছড়া ও কবিতার মেল-বন্ধনে ছড়াবিতা বের হয়— পুরোপুরি গোবিন্দদার উদ্যোগে। ১৫ই আগস্ট ২০২০ পর্যন্ত ৩৮৫টি কবিতা এবং ৫৭টি ছোটো গল্প বের হয়েছে গোবিন্দদার।

অদ্ভুত একটা স্বভাব ছিল গোবিন্দদার। বেশ কিছু পরিচিতের জন্ম ও বিবাহের তারিখ লিখে রাখতেন ডায়েরীতে ও খাতায় এবং যথাসময়ে তাকে উপঢৌকন সহ জানাতেও ভুলতেন না। দূরের কেউ হলে ফোনে জানাতেন। গত মাসে আমাদের বিবাহ-বার্ষিকীর দিনে রাত ১০টায় ফোন। শুভেচ্ছা বিনিময়ের পরে বললেন তোমাকে একটা গান শোনাই। গান শেষ হতে বললেন—তোমার আপত্তি না থাকলে আর একটা গান শোনাই। এমনি করে কত উপলক্ষে কত গান যে শুনেছি তার ইয়ত্ত নেই—সামনা-সামনিও প্রচুর গান শুনেছি। শুধু আমার সঙ্গে নয়, এমনি সম্পর্ক ছিল হাজারো মানুষের সাথে।

আর একটা অদ্ভুত ব্যাপার ছিল গোবিন্দদার। জীবনে কত রোজগার করেছেন আর কত খরচ করেছেন তার হিসাব লিখে রাখতেন। প্রত্যেক বছর আয়-ব্যয়ের Balance Sheet করতেন— কোথায় কত টাকা সঞ্চয় করলেন তার হিসাবও থাকতো।

জীবনে টুকরো-টুকরা অনেক কাজকর্ম করেছেন অনেক সংস্থায়। অবশেষে ভারতের প্রাচীনতম প্রকাশনা সংস্থা এশিয়াটিক সোসাইটিতে ১৯৮৫ সালে ‘পার্ট টাইম প্রফ রীডার’ হিসাবে যোগদান। ২০২০-র এপ্রিলে অবসরগ্রহণ—যদিও অবসরগ্রহণ করার কথা ২০২০ সালের ৩০শে সেপ্টেম্বর, কিন্তু সার্টিফিকেট-এর বয়স অনুযায়ী পাঁচ মাস আগে অবসর নিতে হয়।

গোবিন্দদা ছিলেন শ্রীঅরবিন্দ-শ্রীমাগত প্রাণ। একবার লঞ্চে উঠতে গিয়ে গঙ্গার জলে ডুবে যাচ্ছিলেন। সাঁতার-না-জানা গোবিন্দদা শ্রীমার অশেষ কৃপায় সেবার বেঁচে ফিরেছিলেন। তখন লিখেছিলাম—

“মাথা হেঁট করি পকেট দেখিল সকলি গিয়াছে ভাসি/ রহিয়াছে শুধু শ্রীমার ছবিটি স্নেহসুধাভরা হাসি।”

তিনি শিবপুরের শ্রীঅরবিন্দ সাধক সংঘের একনিষ্ঠ কর্মী ছিলেন। তিনি ৪৩ বছর ধরে অবৈতনিক কর্মধ্যক্ষ ছিলেন। মূলত তাঁরই উদ্যোগে প্রতি বছর

১৫ই আগস্ট নিয়ম করে বের হত সংঘের মুখপত্র ঋতত্ত্বরা।

এবছর তাঁর বাড়ির সরস্বতী পূজার ৬০ বছর। এই উপলক্ষে ব্যানার করতেও দিয়েছেন। আর ক’মাস পরে তাঁর দাদুভাইয়ের ৫ বছর পূর্তি। সেই উপলক্ষে প্যাভেল করে লোক খাওয়াবেন বলে প্যাভেলে কথা বলে রেখেছেন। শ্রাদ্ধের প্যাভেল করতে এসে তাঁরা কাঁদতে কাঁদতে বলছেন—‘কি প্যাভেল করার কথা, কি প্যাভেল আজ করতে হচ্ছে।’

শেষ জীবনে দেখেছি একটু রাগতে—ক্ষোভ, অভিমান উগ্ধে দিতে --- কি ব্যক্তিগত, কি সংস্থাগত। মোটের উপর গোবিন্দদা ছিলেন এক নিরহংকারী পরোপকারী ব্যক্তি। তিনি চলে গেছেন শ্রীঅরবিন্দলোকে ২০২১-এর ২২শে জানুয়ারি সকালে। রাজসিক প্রস্থান। রেখে গেলেন দুই বৃদ্ধ দাদা, স্ত্রী, দুই কন্যা, এক জামাতা আর এক দাদুভাই। তাঁর আত্মার চিরশান্তি কামনা করি।

অশোক বন্দ্যোপাধ্যায়

জন্ম কলকাতার ৩ বেনেপাড়া লেনে ১৯৫২ সালের ৯ই ডিসেম্বর। পিতা-সিন্ধেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায়, মাতা-রেবা বন্দ্যোপাধ্যায়। মা ছিলেন শাস্ত্রীয় সংগীতে বিশেষ পারদর্শী। অশোকবাবু ইদানীং থাকতেন বোসপুকুরে বোন ইন্দ্রিা বন্দ্যোপাধ্যায়ের বাড়িতে বাবার সঙ্গে। বোন ভালো নাচ করতেন ও করাতেন। ডান্স একাডেমী ছিল তাঁর। দাদা ও বোনের মধ্যে বয়সের তফাৎ ছিল ১৩ বছর।

“আট বছর বয়স থেকে ছড়া লেখা শুরু। ছড়া লিখেছেন বেশ কয়েক হাজার— ছাপাও হয়েছে বেশ কয়েক হাজার।”—এমনই বললেন তাঁর বোন ইন্দ্রিা। তিনি ছিলেন কবি ও ছড়াকার। তবে ছড়াকার হিসাবেই তিনি সুপরিচিত ছিলেন। জীবনে করেছেন শিক্ষকতা, সাংবাদিকতা, এবং গ্রন্থাগারে কাজ। ৩৮ বছর কাজ করেছেন ভারতের প্রাচীনতম প্রকাশনা সংস্থা এশিয়াটিক সোসাইটিতে। ছড়া লিখেছেন বিভিন্ন পত্র-পত্রিকায়, ছড়া পাঠ করেছেন বিভিন্ন

মঞ্চে। একাধিক পুরস্কার ও সংবর্ধনা লাভ করেছেন। সাতটি গ্রন্থ বেরিয়েছে— বাছাই ছড়া, দীপশিখা, বারোটি ছড়ায় গড়া, নববর্ষের ছড়া—২০১৬, ছড়া এক রথ, সেই মেঘ ভাসছে ওই পুজো আসছে, ভুলছি না ভুলতে পারিনি মাগো মা ফলহারিণী। এছাড়া আছে ছড়া-ফোল্ডার, ছড়া-পাতা ও মিনি-বুক।

অশোকদার মুখে কখনও ‘না’ শুনিনি। সবকিছুতেই হ্যাঁ বলতেন। কাজটা হয়তো পারবেন না বা করবেন না তবুও না বলতেন না। ছিপছিপে চেহায়ায় বেশিরভাগ সময় পরতেন একটা সোয়েটার। বলতেন— কেউ যেন না বলে—‘আপনি বড্ড রোগা’।

বলতে পারতেন কিছু ভবিষ্যতের কথা। অনেককে বলেছেন এবং অদ্ভুতভাবে মিলেও গেছে। মৃত্যুর এক সপ্তাহ আগে উনি বাড়ির কাজের মেয়ে লক্ষ্মীকে বলেছেন—‘আমি আর বেশিদিন থাকবো না, এক বিশেষ দিনে আমি মারা যাব’। সত্যি, অদ্ভুতভাবে তিনি আর বেশিদিন বাঁচেন নি আর মারা গেলেন এক বিশেষ দিনে—এ দিনই ছিল ওনাদের বিবাহবার্ষিকী।

কথায় কথায় ছড়া লিখতে পারতেন। অদ্ভুত ক্ষমতা ছিল ওঁর। অফিসে কোনো সহকর্মীর কর্মস্থল থেকে অবসরের দিনে, কোনো সহকর্মীর মৃত্যুতে শোকসভায় তাঁর ছড়ার জন্য সবাই অপেক্ষা করে থাকতো। কোনো ঘটনা হয়তো প্রত্যক্ষ করেছেন কিম্বা শুনেছেন, ব্যস, অমনি কলম আর কাগজ নিয়ে বসে পড়তেন। বসাও শেষ ছড়া লেখাও শেষ—এভাবেই হয়ে গেছে হাজার হাজার ছড়া।

মাঝেমাঝেই ফোন আসতো—‘আপনার ব্যস্ততা থেকে দু’মিনিট সময় কি পেতে পারি?’ বুঝলাম নতুন কোনো ছড়া লিখেছেন—বললাম—শোনান আপনার ছড়া, শুনে কান ধন্য হোক। ছন্দ-তাল-লয় ঠিক রেখে শোনাতেন ছড়া। তারপর জিজ্ঞাসা করতেন—‘কেমন হয়েছে স্যার।’ কখনও বলতাম—খুব সুন্দর, কখনো বা একটা-দুটো শব্দ পাল্টাতে বলতাম। উনি আমার প্রস্তাবে রাজি হয়ে বলতেন—‘এজন্যই তো আপনাকে মাঝেমাঝে বিরক্ত করি।’ বিরক্ত করার লোক চলে গেল।

জীবনে কখনো রাগতে দেখিনি। কোনো দুঃখ পেলে, অভিমান হলে লিখে ফেলতেন ছড়া।

অশোকবাবু শরীরের প্রতি মোটেই যত্নশীল ছিলেন না। মোটের উপর তিনিও ছিলেন গোবিন্দদার মতো নিরহংকারী ও পরোপকারী। মৃত্যুর আগে শেষ কয়েকটা দিন হাসপাতালে ভর্তি ছিলেন। ওখানেই ওনার মৃত্যু হয় একই দিনে অর্থাৎ ২২শে জানুয়ারী ২০২১-এর

সন্ধ্যায়। রেখে গেছেন ৯৭ বছরের বৃদ্ধ বাবা, স্ত্রী, পুত্র ও কন্যা। তাঁর আত্মার শান্তি কামনা করে বলি—

ফাঁকি দিয়ে গেলে চলে
কাউকে কিছু না ব’লে
যেথায় থাকো সুখে থাকো
মোদের প্রণামটুকু রাখো।

সুখেন্দু বিকাশ পাল
প্রকাশনা বিভাগ, দি এশিয়াটিক সোসাইটি

Awardees of Plaques, Medals and Lectureships of The Asiatic Society for the year 2019

LECTURESHIP



PANDIT ISWAR CHANDRA VIDYASAGAR LECTURESHIP

Ms. Ela Gandhi

Eminent Academician, Peace Activist and Former Member of Parliament in South Africa, for her Scholarship in the Field of Humanities.



RAJA RAJENDRALALA MITRA MEMORIAL LECTURESHIP

Professor Malavika Karlekar

Eminent Academician, for her Notable Contribution in the Field of Indological Studies.



INDIRA GANDHI MEMORIAL LECTURESHIP

Professor Rajmohan Gandhi

Eminent Scholar and Former Member of Parliament [Rajya Sabha], for his Important Contribution to National Integration.



PROFESSOR SUNITI KUMAR CHATTERJI LECTURESHIP

Professor Ramkrishna Bhattacharya

Eminent Scholar on the Ancient School of Indian Materialism, for his Important Contribution in the Field of Comparative Philosophy of Language.



ABHA MAITI ANNUAL MEMORIAL LECTURESHIP

Professor Nirmala Banerjee

Former Professor of Economics at the Centre for Studies in Social Sciences, Calcutta, for her Significant Contribution in the Field of Economic Development vis-a-vis the Question of Women.



DR. BIMANBEHARI MEMORIAL LECTURESHIP

Shri Amitav Ghosh

Eminent Indian Writer and the Winner of the 54th Jnanpith Award, for his Notable Contribution to Literature and History.



DR. SATYENDRA NATH SEN MEMORIAL LECTURESHIP

Dr. Asim Dasgupta

Eminent Economist, for his Important Contribution in the Field of Economy, Society and Development.



DR. PANCHANAN MITRA MEMORIAL LECTURESHIP

Dr. Anungla Aier

Principal, Kohima Science College, for her Important Contribution in the Field of Anthropology in North-East India.



G.S.I. SESQUICENTENNIAL COMMEMORATIVE LECTURESHIP

Professor Somnath Dasgupta

Former Vice-Chancellor of Assam University, for his Outstanding Contribution in the Field of Earth Science.



SWAMI PRANAVANANDA MEMORIAL LECTURESHIP

Professor Achintya Biswas

Eminent Academician, for his Important Contribution to Social Development.

MEDAL/PLAQUE



RABINDRANATH TAGORE BIRTH CENTENARY PLAQUE

Professor Amitendranath Thakur

Eminent Academician, for his Creative Contribution to Human Culture.



PANDIT ISWAR CHANDRA VIDYASAGAR GOLD PLAQUE

Professor Suranjan Das

Eminent Historian of Modern India and currently Vice-Chancellor, Jadavpur University, for his Significant Contribution to Contemporary Social issues.



INDIRA GANDHI GOLD PLAQUE

Professor Jayant Vishnu Narlikar

Padma Vibhushan, Eminent Astrophysicist, for his Significant Contribution towards Human Progress.



ANNANDALE MEMORIAL MEDAL

Professor Ravindra K. Jain

Former Professor of Social Anthropology and Dean, School of Social Sciences, Jawaharlal Nehru University, for his Significant Contribution to the Study of Anthropology in Asia.



SIR JADUNATH SARKAR GOLD MEDAL

Professor Sumit Sarkar

Eminent Historian of Modern India, for his Significant Contribution in the Field of History.



PROFESSOR SUKUMAR SEN MEMORIAL GOLD MEDAL

Professor Alokeranjan Dasgupta

Eminent Bengali Poet based at Germany, for his Conspicuously Important Contribution in the Academic Field.



DR. BIMALA CHURN LAW GOLD MEDAL

Professor Pradyot Kumar Mukhopadhyay

Former Professor of Philosophy, Jadavpur University, for his Important Contribution in the Field of Philosophy.



DURGA PRASAD KHAITAN MEMORIAL GOLD MEDAL

Professor Amalendu Bandyopadhyay

Eminent Astronomer and Former Director, Positional Astronomy Centre, Kolkata, for his Notable Contribution to Science [To be awarded posthumously since Professor Bandyopadhyay died on 22.06.2020].



DR. PRABHATI MUKHERJEE MEMORIAL GOLD MEDAL

Professor Kumkum Roy

Professor at Centre for Historical Studies, Jawaharlal Nehru University, for her Creative Contribution to the Subject of "Women Question from Ancient Times to Date".



PROFESSOR HEM CHANDRA RAY CHAUDHURI BIRTH CENTENARY GOLD MEDAL

Professor Ranabir Chakravarti

Former Professor of History, Jawaharlal Nehru University, for his Important Contribution in the Field of Indian History.



JOY GOBIND LAW MEMORIAL MEDAL

Professor Ashim Kumar Chakravarty

Former Professor of Zoology at North Bengal University, for his Important Contribution to the Knowledge of Zoology in Asia.



PROFESSOR NIRMAL NATH CHATTERJEE MEDAL

Dr. Pranjit Hazarika

Assistant Professor at Department of Geological Sciences, Gauhati University, for his Important Contribution to the Knowledge of Economic Geology.



PAUL JOHANNES BRUHL MEMORIAL MEDAL

Professor Sampa Das

Former Professor and Head of the Division of Plant Biology at Bose Institute, Kolkata, for her most Meritorious Piece of Original Research in the Branch of Botany.



PRAMATHA NATH BOSE MEMORIAL MEDAL

Dr. Kiyoo Mogi

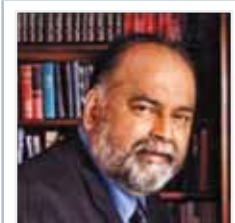
Eminent Seismologist based at Japan, for his Important Contributions to Geology with Special reference to Asia.



PRIYABRATA ROY MEMORIAL GOLD MEDAL

Shri Arun Mukhopadhyay

Eminent Bengali Actor-Director and Playwright associated with the Bengali theatre group 'Chetana', for his Creative Contribution in Drama.



R P CHANDA CENTENARY MEDAL

Professor Arjun Appadurai

Eminent Anthropologist and the Goddard Professor in Media, Culture and Communication at New York University, for his Important Contribution in Anthropology.



SAILENDRA NATH AND MANJULA DEY MEMORIAL MEDAL

Dr. Subir Kumar Dutta

Former Professor and Head, Department of Pathology, University College of Medicine, University of Calcutta and formerly Dean of Medical Faculty, University of Calcutta, for his Important Contribution in the Field of Medical Science.



SARAT CHANDRA ROY MEMORIAL MEDAL

Dr. Nilay Basu

Independent Researcher, for his Outstanding Anthropological Contribution on Transgender Research.

Presidential Address **237th Annual General Meeting, 2019-20**

Isha Mahammad



Respected Professor Jayasri Ray Chaudhuri, Director of Public Instruction, West Bengal, Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of this prestigious Institution, Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society, Hon'ble recipients of Plaques, Medals and Lectureships, Respected Members of the Council of the Society and the General Members, Ladies and Gentlemen, :

I feel myself extremely honoured to speak before you, standing on this dais of Vidyasagar Hall of the Asiatic Society, Kolkata, established by Sir William Jones, Chief Justice of Supreme Court, Kolkata, in the year 1784. About 236 years ago, with an aim to cultivate human knowledge and to pursue all aspects of Man and Nature, within the Geographical limits of Asia as a whole and to make people aware of the very high tradition of Art and Culture, Literature, Science, Astronomy, Medicine and Religion from ancient times, and also make in-depth study and research on everything produced by Nature and created by Man.

However, I have been given the honour and responsibility of becoming the President of this highly reputed and unique Institution with multifaceted activities for knowledge and advancement, to which I have given my best endeavour to share my knowledge and experience in the field of art and aesthetics.

In this connection, I would recall that the first-time in the history of this Society, two seminars and workshops were organized

in this Vidyasagar Hall, one in August 2018 and the other in the month of March 2019, with week-long practical demonstration and practice by artists and art students. The first one was on the methodology and the Indian Miniature Painting, introduced by Abanindranath Tagore at the Government School of Art, Kolkata and the newly founded - "Society of Oriental Art, Kolkata established in 1907 under the direct initiation of Abanindranath Tagore, Gaganendra Tagore and E.B. Havel, the then Principal of Government School of Art, Kolkata, giving cognignence to Bengal School of Art.

The programme conducted by Professor Ajoy Kumar Ghose, Retired Associate Professor of Indian Style of Painting, Government College of Art & Craft, Calcutta. Professor Ghose happened to be intimately attached with Benode Behari Mukhopadhyay, renowned artist of Kalabhavan, Santiniketan. Such an artist like Professor Ghose conducted the whole show on miniature painting with practical demonstration and lecture on method and materials which were appreciated by both artists and visitors.

The second one was most interesting and innovating, — launched under the title "Modem Art in Global Perspective", the most controversial area of visual art under the sun. It is quite difficult to accept the philosophy of "Modem Art" and its very complex proliferation and manifestation that started in

Europe and America since the 1st decade of the 20th century is extremely subjective and very much abstract in character, just cannot be explained exhaustively.

We had erudite scholars like Professor Pabitra Sarkar, Professor Monosij Majumder (Art Critic), Professor Nasir Hossain, Faculty of Fine Arts, University of Dacca, Bangladesh, Professor H.D. Banker, Faculty of Fine Arts, University of Pune, Shri Jawhar Sircar, IAS (Retd.) and Shri Prosanto Dawn, writer and Art Critic and/also Professor Niren Sengupta from New Delhi, presented their lively discourses. Key-note address was delivered by Dr. Somnath Mukhopadhyay in the opening session and I myself had to share my knowledge and conviction through lectures and discussions along with practical demonstration in oil on canvas, which is now a pride possession of the Society among a few others. Being an artist myself with a little reputation, I had to shoulder the burden of making the audience and the students understand — what actually Modern Art means, and what is the actual message to be conveyed to viewers, art lovers and connoisseurs.

This apart, I myself with active co-operation of our Publication Secretary, Dr. Ramkrishna Chatterjee, and Member of the Council, Professor Somnath Mukhopadhyay uplifted the total get-up of the Monthly Bulletins which are now have become an added attraction for members, readers for which they eagerly await for the next issue to come up.

Coming back to the Art and Artifacts and the most valuable possession of oil paintings of the Society under the management of the Museum, to be taken care of for the posterity. About 78 oil paintings, some of which are quite invaluable for its time, quality and history. From the very beginning of my assuming the

charges as President of the Society about 4 years and 8 months ago, I took special interest and care for proper identification of the works and started to write artistic excellence and appreciation of the works, their physical condition and with elaborate historical notes by Dr. Somnath Mukhopadhyay as an Art Historian and Member of the Council, which are all published in the Monthly Bulletins of the Society and now those paintings were photographed by professional, ready to be published in Book-form as an illustrated catalogue.

In the meantime, the new two-storey on the existing building is completed, a portion of which is essentially required for suitable Art Gallery, Storage and display of those paintings as to further develop and awareness and knowledge of our proud possession and at the same time save them from total ruin, before it is too late.

It is not irrelevant to mention here that we have a few paintings which bear the stamp of a Period from Renaissance to Neo-classical and Romantic. Such as the painting titled "Cleopetra" by Guideo Reni of Italian Renaissance and "Farmers Household" by G.S. Moreland and a few more are of Dutch and French origin, valuation of which may soar up to a million dollar if parted with to any renowned Museum of London.

Before I conclude, I humbly express my sincere regard to those scholars, Professors, Scientists and highly educated personalities like Professor Amartya Sen, Janab Hamid Ansari, former Vice-President of India, Professor Sabyasachi Bhattacharya, Professor Suniti Kumar Pathak, Professor Ramakanta Chakraborty and all our Council members and many others with whom I had the opportunity to interact and enrich myself to a great extent.

Observance of the 238th Foundation Day of The Asiatic Society on 15th January, 2021 – A Report

Dhiman Chakraborty

Controller of Finance, The Asiatic Society

The 238th Foundation Day of the Asiatic Society was observed in a befitting manner on the 15th of January, 2021. Keeping with the tradition, the event began at the South Park Street Cemetery where in the midst of the crumbling colonnades, some of the newly elected members of the Council including the President, the General Secretary and the Treasurer, some members of the Society and few officers & staff of the Asiatic Society, Kolkata gathered in the tranquil winter morning to pay homage to Sir William Jones, the founder of the Society by placing wreaths on his tomb.



Members and Staff Members along with other dignitaries paying homage to Sir William Jones on his tomb.

The event also witnessed the presence of other dignitaries who joined in paying their homage including the Director of the Indian Museum, the British Deputy High Commission, et al. The event was co-ordinated by Shri

Dilip Roy, Section Officer (Administration). This was followed by hoisting of the flag of the Asiatic Society at the entrance of its heritage building, renamed as Sir William Jones Bhawan. Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society hoisted the flag in presence of the members & staff of the society amidst great enthusiasm.

The main event took place at the Vidyasagar Hall of the Society which had an august gathering with Hon'ble Governor of West Bengal & Patron of the Asiatic Society, Shri Jagdeep Dhankhar as the Chief Guest. The Hon'ble Governor attended the programme with his wife, First Lady Smt. Sudesh Dhankhar. They were given a warm reception by Dr. S.B.Chakrabarti, General Secretary of



Shri Jagdeep Dhankhar, the Hon'ble Governor of West Bengal and Patron of the Society along with First Lady Smt. Sudesh Dhankhar visiting the special exhibition organised on the occasion in the Library.

the Society and were felicitated by the President of the Society, Professor Swapan Kumar Pramanick on the dais.

On their way to the Vidyasagar Hall, the Hon'ble Governor along with the First Lady paid a visit to the special exhibition organised on the occasion in the Library.

A painting of Sir William Jones done by the former President of the Society, Professor Isha Mahammad and a bust of Pandit Ishwar Chandra Vidyasagar done by the renowned sculptor, Shri Gautam Pal were placed on the corridor of the Vidyasagar Hall adorned with floral decorations where the Hon'ble Governor and the First Lady offered their tributes.

Shri Prahlad Singh Patel, Hon'ble Minister of State [Independent Charge] for Culture, Government of India who was to be present on the occasion as the Guest of Honour, could not make it, due to his pre-occupation at the last moment. The Hon'ble Minister conveyed his message, extending his best wishes for successful conduct of the function, which

was read out. The invocation was rendered by the celebrated vocalist Pandit Srikumar Chattopadhyay with the performance of *Managalacharan*.

In his welcome address, Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society extended his warm welcome to all those who were present on the occasion as well as to all the viewers who were watching the programme live on the web. Welcoming them all and extending the greetings for the New Year 2021, Dr. Chakrabarti highlighted how the Society has been able to keep up to its tradition in celebrating its Foundation Day albeit with certain precautionary measures under the prevailing circumstances. He also briefed about how the Society fought out the pandemic situation in the past one year and continued its activities in the web & online platform. He then introduced Professor Partha P. Majumder, who was to deliver the Foundation day Oration.

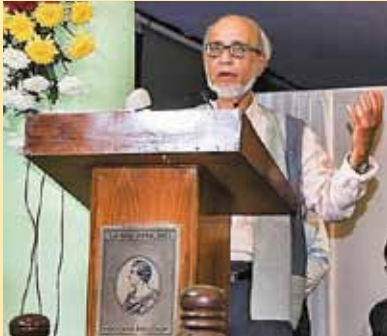


The book titled *Saraswati: The River Par Excellence*, a prestigious publication of the Society was released on the occasion by Dr. Swapan Dasgupta, Hon'ble Member of Parliament [*Rajya Sabha*] who was a special invitee at the programme.

Speaking on the occasion, Dr. Dasgupta said that it is a matter of conventional wisdom that the Asiatic Society is a national treasure as it houses a collection which is almost spectacular and unparallel and for the fact that it has a history of pioneering and path breaking researches in the field of Indology. He said that it is very important to acknowledge the heritage of this great institution taking into account its historical past which is an important facet in recreating our sense of history, some of which may have been lost because of our over dependence on the oral traditions and this mismatch between *sruti* and *smriti* often resulted in a transmission loss in India.

In this context, Dr. Dasgupta also said that it is very important to realize that it is no point just gloating over the past heritage of the Asiatic Society but what is important is to understand what the present of the Society is and what the future holds. He emphasized the urgent need for re-discovering and reclaiming the lost heritage through its pioneering activities making particular mention about the conservation of its manuscripts which he calls the principle and sacred duty of the Society.

Dr. Dasgupta also made a special mention about the scholastic traditions of the Society and that there should be enough encouragement to take the researches a few steps forward. He expressed his optimism that the Government of India and other authorities will be extending their all round support to the Society in its endeavor to perpetuate the history and heritage of this institution as a centre for learning.



The Foundation Day Oration was delivered by Professor Partha P. Majumder, National Science Chair, Government of India; Founding Director, National Institute of Biomedical Genomics, Kalyani; Emeritus Professor, Indian Statistical Institute and President, Indian Academy of Sciences.

In his lecture titled "*Genes as a Guide to Human History and Culture*" Professor Majumder gave a vivid account of the evolutionary descent of population of African apes, the genus *Australopithecus*, which led to the arrival of modern humans, spanning over a timeline of about five million years. The lecture which was reinforced by graphical and diagrammatic presentations, expounded upon the physiological transformations that were traceable from the evolutionary trends leading to the genus *Homo* and its spinning off into new varieties. Professor Majumder also threw light on how, over a period of time, the co-habitation and mating of Modern Man, the *Homo sapiens* with the *Neanderthal man* became a part of their genetic constitution that got established through some extraordinary genetic studies.

The second part of his lecture was pivotal where he went on to describe the natural instinct of man to organize themselves into groups and how the genetic movements were restricted within such groups resulting from humans tending to mate within their group, confined by their cultural & linguistic attributes and the constraints of geographical barriers. In the later part of his lecture, Professor Majumder narrated with factual evidences, how dispersal of humankind from Africa took place to other parts of the world including Asia and in particular, India where major population expansion of modern humans took place as indicated through Genetic evidence.

Taking reference of the nationwide surveys conducted by the Anthropological Survey of India, Professor Majumder enlightened on the fact that how many genetically distinct ancestral populations may have contributed to the pool of genes that comprise the diversity of ethnic groups in India comprising the tribes, castes and migrants. He ended his speech urging all of us to recognize that there is a fundamental genomic unity of all humankind, bolstering UNESCO's call to "*Respect and Promote the Practice of Solidarity towards individuals, families and population groups*". Professor Majumder expressed his gratitude and thanks to the Asiatic Society for inviting him to deliver the 238th Foundation Day Lecture.



Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society delivered the Presidential address. Expressing his gratitude for being honored to act as the President of the Asiatic Society at its 238th Foundation Day celebration, Professor Pramanick quoted the vision of Sir William Jones, the founder of the Society as incorporated in the Memorandum of Article of the Society in 1784: "*The bounds of investigation will be the geographical limits of Asia and within these limits its enquiries will be extended to whatever is performed by man or produced by nature*".

He briefly enumerated the intellectual journey that the Society performed from the time it was founded and up to the present times, mentioning about the contributions in researches on diversified fields made both by the British scholars and later by legendary Indian scholars with different disciplinary orientations and about their publications, particularly in the *Asiatic Researches*. The declaration of the Society as an Institution of National Importance by an Act of the Parliament in its bi-centenary year in 1984 which has been a landmark in its journey was also mentioned in his speech.

Professor Pramanick said that it would be gratifying to note that the Society has continued to fulfill the expectations of its founders and has re-oriented its activities from time to time in achieving its objectives. Despite the fact that quite a few leading institutions of the country were born out the Asiatic Society, the Society still continues its existence as a vigorous, vibrant and living organ of research and perhaps, as it is said, the Asiatic Society is still the greatest cultural institution of the Indian sub-continent, remarked Professor Pramanick.

He also talked about the treasures of the Society comprising its rich museum objects, extensive library books & documents, manuscript collections, art gallery which makes it an important cultural destination and that the members of the Society display a right kind of attitude to keep it running and prosper. Professor Pramanick ended his speech expressing his hope to move the Asiatic Society forward, keep alive its researches, keeping in mind the rich heritage that it possesses and in taking an oath to do so, on the Foundation Day. He quoted what Dr. Syama Prasad Mookerjee, President of the Society (1942-1944) said: "*The members of the Society may have different ideas, ideologies and inclinations but as members, they keep their differences behind and work united in the interest of the Asiatic Society*".



Hon'ble Governor of West Bengal & Patron of the Asiatic Society, Shri Jagdeep Dhankhar in his speech as the Chief Guest of the programme lauded the Society for organising the Foundation Day with grace and profundity. He made a very interesting remark when we went on to say how blessed he is by the Almighty, to be associated with this august institution as its Patron, an honour that he feels is no less than as the Governor of the state. The Hon'ble Governor said that the Asiatic Society will definitely perform a significant role in inspiring, enlightening and enriching for the directional impact on the state, the country and the world at large that is going to happen in the current decade and which is why, it is the need of the hour that the Society delivers on an incremental trajectory.

He took great pride in calling him "a foot soldier of the Asiatic Society" stating that he may go to any extent to discharge his obligation and that he do not loose time when he come to know that the authentic characteristics of the Society is embedded in the selfless working of the intellectual giants who do not wish to be present for their own name but who mean to contribute in silence.

Referring the speeches of the earlier speakers, the Hon'ble Governor remarked how absorbing they have been and that he finds them as great sources for his self enrichment. He wished 2021 to be a successful year for the Society.

The programme was attended by the members of the Asiatic Society, members of the newly elected Council of the Society, staff members & research scholars of the Society and other distinguished guests. Professor Pradip Bhattacharya, Hon'ble Member of Parliament [*Rajya Sabha*] & Vice-President of the Society was also present.

The programme was live webcast through the Facebook page of the Asiatic Society, Kolkata for the benefit of viewing by those who could not make it possible to be personally present, under the prevailing circumstances. All precautionary measures for Covid-19 were taken during the event and the programme ended with the rendition of the National

Anthem by a group of staff members of the Society, lead by Shri Amit Ghosh.

Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society proposed the vote of thanks. The programme was anchored by Shri Arupratan Bagchi, Administrative Officer of the Society. The event received a wide media coverage, both print and television.



Shri Jagdeep Dhankhar, the Hon'ble Governor of West Bengal and Patron of the Society, addressing the distinguished audience.

Flag Hoisting on 72nd Republic Day



Professor Isha Mahammad, former President, hoisting the National Flag at Rajendralala Mitra Bhavan.



Professor Swapan Kumar Pramanick, President, hoisting the National Flag at Sir William Jones Bhavan.

অন্য দেশনায়ক সুভাষচন্দ্র

গিরিশচন্দ্র মাইতি, নেতাজী গবেষক

ভারতের স্বাধীনতা সংগ্রামে মহাত্মা গান্ধি এক যুগান্তর এনেছিলেন অসহযোগ আন্দোলনের মাধ্যমে। ভারতীয় জাতীয় কংগ্রেসকে একটি বাক্সবর্ষ সংগঠন থেকে সক্রিয় ও সংগ্রামী সংগঠনে তিনি রূপান্তরিত করেছিলেন। ভারতের প্রতিটি শহর ও গ্রামে সৃষ্টি হয়েছিল তার শাখা। তাঁর নেতৃত্বে ব্রিটিশ শাসনের বিরুদ্ধে গড়ে ওঠে এক দুর্বার সংগ্রাম। কিন্তু বার বার আত্মসমর্পণের ফলে তাতে দেখা দেয় এক অচলাবস্থা। সংগ্রাম পরিচালনায় গান্ধির নীতি ও কর্মপন্থাই ছিল এর মূল কারণ। সুভাষচন্দ্র অসহযোগ আন্দোলনে যোগ দেওয়ার আগে গান্ধির সঙ্গে আলোচনা করে বুঝেছিলেন, কী ভাবে ভারত তার অভীষ্ট স্বাধীনতার লক্ষ্যে পৌঁছবে সে সম্বন্ধে মহাত্মার স্পষ্ট কোনও ধারণা নেই। তবে অসহযোগ আন্দোলন যে সেই সংকট মুহূর্তে ভারতের পক্ষে সবচেয়ে সঠিক কর্মপন্থা এ বিষয়ে তাঁর মনে কোনও সংশয় ছিল না। সুভাষচন্দ্রের কাছে গান্ধি তখন প্রগতিবাদী শক্তি রূপে আবির্ভূত। গান্ধি আইন অমান্য আন্দোলন প্রত্যাহার করার পর সুভাষচন্দ্র নিশ্চিতভাবে উপলব্ধি করলেন যে, তাঁর নীতি ও কর্মপন্থার পরিবর্তন না করে স্বাধীনতা অর্জন সম্ভব নয়। তাই তিনি আপোষহীন সংগ্রামের এক বিকল্প সংগ্রাম পরিকল্পনা অনুসরণ করে চলেন অকুতোভয়ে, নানা দ্বন্দ্ব-সংঘাতের ভিতর দিয়ে তাঁর এই বিকল্প সংগ্রাম পরিকল্পনা অনিবার্য পরিণতি লাভ করে ভারতীয় নেতাদের কাছে ব্রিটিশের ক্ষমতা হস্তান্তরে।

গান্ধি তখন ১৯৩৩ সালের ৮ মে দ্বিতীয়বার আইন অমান্য আন্দোলন প্রত্যাহার করেন, সুভাষচন্দ্র তখন ইউরোপে নির্বাসনে। এই সংবাদে গান্ধির

কর্মপদ্ধতি সম্বন্ধে হতাশ হয়ে তিনি ৯ মে ভিয়েনা থেকে বর্ষীয়ান নেতা বিঠলভাই পটেলের সঙ্গে মিলিত ভাবে এক ইস্তাহার প্রচার করে বলেন : ‘আমাদের সুস্পষ্ট অভিমত—রাজনৈতিক নেতা হিসেবে গান্ধিজি ব্যর্থ হয়েছেন। সুতরাং, নতুন নীতি ও নতুন পন্থায় কংগ্রেসের আমূল সংস্কারের সময় এসেছে। এই পুনর্গঠনে প্রয়োজন নেতৃত্বের পরিবর্তন।সর্বোত্তম পথ হচ্ছে আজ সমগ্র কংগ্রেসের রূপান্তর। যদি তা সম্ভব না হয়, তবে সংস্কারকামী সমস্ত উপাদানগুলিকে সংঘবদ্ধ করে কংগ্রেসের মধ্যেই একটি নতুন দল গঠন করা। অসহযোগ বর্জন করা চলবে না, বরং অসহযোগের রূপ পরিবর্তন করে তাকে আরও আক্রমণাত্মক করতে হবে ও সমস্ত রণক্ষেত্রেই স্বাধীনতার সংগ্রাম চালাতে হবে।’

১৯৩৩ সালে সুভাষচন্দ্র এই বক্তব্য প্রচার করলেও ১৯৩৭ সালের প্রায় শেষ পর্যন্ত ভারতের স্বাধীনতা আন্দোলনে অংশগ্রহণের কোনও সুযোগ তাঁর ছিল না। ১৯৩৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে তিনি হরিপুরা কংগ্রেস সভাপতি নির্বাচিত হওয়ার পরে কংগ্রেসকে সংগ্রামের পথে পরিচালিত করার সর্বাত্মক চেষ্টা করেন। গান্ধি তখন সংগ্রাম চাইছিলেন না। তিনি চাইছিলেন ১৯৩৫ সালের ভারত শাসন আইনের যুক্তরাষ্ট্রীয় অর্থাৎ কেন্দ্রীয় সরকার গঠন সংক্রান্ত অংশটি কার্যকর করতে। ইতিপূর্বে এই আইনের প্রাদেশিক অংশটি কার্যকর হয়েছে অর্থাৎ প্রাদেশিক মন্ত্রিসভা গঠিত হয়েছে। ভারতের সাংবিধানিক ইতিহাসের একজন মুখ্য ব্রিটিশ বিশেষজ্ঞ এ. বি. কিথ-এর মতে, ব্রিটিশ ভারতের কেন্দ্রীয় সরকারকে দায়িত্বশীল করে তোলা

বিষয়টা এড়িয়ে যাওয়ার ইচ্ছা থেকেই প্রধানত যুক্তরাষ্ট্রীয় পরিকল্পনা তৈরি হয়েছিল। হরিপুরা কংগ্রেসে এই পরিকল্পনার সম্পূর্ণ বিরোধিতার প্রস্তাব গৃহীত হয়। তা সত্ত্বেও স্বয়ং গান্ধি এবং ভুলাভাই দেশাই ও ঘনশ্যামদাস বিড়লার মতো তাঁর বিশ্বস্ত অনুগামীরা একে শর্তাধীনে কার্যকর করা নিয়ে ব্রিটিশ সরকারের সঙ্গে গোপনে আলোচনা চালিয়ে যান। এই সংবাদ ব্রিটিশ সংবাদপত্রে প্রকাশিত হওয়ার পর সুভাষচন্দ্র তার প্রবল বিরোধিতা করেন এবং ইউরোপে আসন্ন যুদ্ধের পরিপ্রেক্ষিতে জাতীয় সংগ্রামের জন্য দেশবাসীকে প্রস্তুত করতে ভারতব্যাপী প্রচার শুরু করেন। গান্ধি তাতে ভীষণ ক্ষুব্ধ হন। যুক্তরাষ্ট্রীয় পরিকল্পনা প্রতিরোধে এবং আগামী জাতীয় সংগ্রামের স্বার্থে বামপন্থীরা পরের বছর ত্রিপুরী কংগ্রেসের জন্য সুভাষচন্দ্রকেই সভাপতি হিসেবে চাইলেন। আর গান্ধি চাইলেন পটুভি সীতারামায়াকে। নির্বাচনে সুভাষচন্দ্র স্বচ্ছন্দ গরিষ্ঠতায় জয়ী হন। তারপর গান্ধির অনুপ্রেরণায় শুরু হয় নির্বাচনের ফলকে উলটে দেওয়ার প্রক্রিয়া। ত্রিপুরী কংগ্রেসে সভাপতির ভাষণে সুভাষচন্দ্র জাতীয় সংগ্রাম শুরু করার প্রস্তাব রাখেন। তা অগ্রাহ্য করা হল। ওয়ার্কিং কমিটি গঠন নিয়ে গোবিন্দবল্লভ পন্থের প্রস্তাব গৃহীত হয়। তার সঙ্গে তাল মিলিয়ে গান্ধির ভূমিকা এমন এক অচলাবস্থা সৃষ্টি করল যার ফলে ওয়ার্কিং কমিটি গঠন করতে না পেরে সুভাষচন্দ্র পদত্যাগে বাধ্য হন। রবীন্দ্রনাথ তাঁকে অভিনন্দন জানিয়ে তাঁর বার্তায় বলেন : ‘অত্যন্ত বিরক্তিকর অবস্থার মধ্যে পড়িয়াও তুমি যে ধৈর্য ও মর্যাদা বোধের পরিচয় দিয়াছ, তাহাতে তোমার নেতৃত্বের প্রতি আমার শ্রদ্ধা ও বিশ্বাসের উদ্বেক হইয়াছে। আত্মসম্মান রক্ষার জন্য বাঙলাকে এখনও সম্পূর্ণরূপে ধীরতা ও ভদ্রতাবোধ অব্যাহত রাখিতে হইবে; তাহা হইলেই আপাতদৃষ্টিতে যাহা তোমার পরাজয় বলিয়া মনে হইতেছে তাহাই চিরন্তন জয়ে পরিণত হইবে।’ সত্যদ্রষ্টা কবির ভবিষ্যদবাণী মিথ্যা হয়নি।

কংগ্রেস পুনর্গঠনে ব্যর্থ হয়ে সুভাষচন্দ্র ভিয়েনা ইস্তাহারের দ্বিতীয় বিকল্প পথ অনুসরণ করে বামপন্থীদের মধ্যে সংহতি গড়ে তোলা এবং কংগ্রেসের সংখ্যাগরিষ্ঠ অংশকে জয় করে এনে জাতীয় সংগ্রাম শুরু করার উদ্দেশ্যে কংগ্রেসের মধ্যেই ফরওয়ার্ড ব্লক দল গঠন করেন। বামপন্থী দলগুলি তাতে যোগ দিতে রাজি না হওয়ায় সব বামপন্থী দলগুলিকে নিয়ে তিনি বাম সংহতি কমিটি গঠন করেন। কিন্তু ফরওয়ার্ড ব্লক ছাড়া অন্য বাম দলগুলি ঐক্যের যুক্তিতে কংগ্রেসকে বাদ দিয়ে সংগ্রামে সম্মত হয়নি। অথচ কংগ্রেস সংগ্রাম চাইছিল না। সুভাষচন্দ্র মনে করতেন বৈপ্লবিক সংগ্রামের ক্ষেত্রে ঐক্যই লক্ষ্য নয়, উপায় মাত্র। কিন্তু বামপন্থীরা সবাই তাঁর মতো করে ভাবেননি। তাই সুভাষচন্দ্রের পক্ষে দেশের মধ্যে ব্যাপক ব্রিটিশ বিরোধী সংগ্রাম গড়ে তোলা সম্ভব হয়নি।

ভারতের জাতীয় আন্দোলনের এই প্রেক্ষাপটে সুভাষচন্দ্র ১৯৪১ সালের জানুয়ারি মাসে দেশত্যাগ করেন। বিদেশে আন্দোলন সংগঠিত করে এবং সেই আন্দোলনের স্রোত দেশের মধ্যে প্রবাহিত করে একটি অভ্যুত্থান ঘটানোই ছিল তাঁর পরিকল্পনা। দেশের হিন্দু ও মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের মানুষ তার জন্য প্রস্তুত, এ বিশ্বাস তাঁর ছিল। এইভাবে কংগ্রেস নেতৃত্বের আপোষকামী প্রচেষ্টা, জিন্নার ভারত ভাগের পরিকল্পনা এবং ব্রিটিশ সরকারের সমস্ত চক্রান্ত ব্যর্থ করে অথচ ভারতের স্বাধীনতা অর্জন সম্ভব বলে তিনি মনে করেছিলেন। তবে তিনি যেতে চেয়েছিলেন সোভিয়েত রাশিয়া। কিন্তু রাশিয়ার কাছ থেকে কোনও সাড়া না পেয়ে তাঁকে যেতে হয় জার্মানি। তখন রুশ-জার্মানি অনাক্রমণ চুক্তি বহাল ছিল। তা না থাকলে তিনি হয়তো জার্মানি যেতেন না। তিনি ইউরোপে স্বাধীন সরকার প্রতিষ্ঠা করে উত্তর-পশ্চিম দিক থেকে ভারতে সশস্ত্র অভিযানের পরিকল্পনা করেছিলেন। ভারতের অভ্যন্তরে সশস্ত্র অভ্যুত্থান সংঘটিত করাই ছিল তাঁর লক্ষ্য। এই পরিকল্পনার সফল রূপায়ণের জন্য

রাশিয়ার পরোক্ষ সাহায্য প্রয়োজন ছিল। কিন্তু ২২ জুন ১৯৪১ হিটলার রাশিয়া আক্রমণ করায় তাঁর পরিকল্পনা বানচাল হয়ে যায়।

এই প্রতিকূল পরিস্থিতিতেও তিনি তাঁর কাজ চালিয়ে যান। বার্লিন থেকে বেতারের মাধ্যমে ভারতবাসীদের উদ্দেশে নিয়মিত বক্তৃতা ও প্রচার অভিযান চালিয়ে যাওয়া ছিল তাঁর একটি গুরুত্বপূর্ণ কাজ। এই প্রচার অভিযান ভারতীয় জনমানসে বিপুল উদ্দীপনা সৃষ্টি করে। কংগ্রেস সভাপতি মৌলানা আবুল কালাম আজাদের স্মৃতিকথা ও সেই সময়ে ভারতে আসা দুই আমেরিকান সাংবাদিক লুই ফিশার ও এডগার স্নো-র বিবরণে তার সাক্ষ্য রয়েছে। মৌলানা আজাদ আরও লিখেছেন, স্বয়ং গান্ধিও সুভাষচন্দ্রের প্রভাব থেকে মুক্ত ছিলেন না। জনমতের চাপে গান্ধি ভারতছাড়া আন্দোলনের সিদ্ধান্ত নেন। ৮ অগস্ট ১৯৪২ কংগ্রেস ভারত ছাড়া আন্দোলনের আনুষ্ঠানিক সিদ্ধান্ত গ্রহণের কয়েক ঘণ্টার মধ্যেই সরকার গান্ধি-সহ কংগ্রেসের শীর্ষ নেতাদের গ্রেপ্তার করে। ৯ অগস্ট জনগণ স্বতঃস্ফূর্ত ভাবে আন্দোলন শুরু করে দেন। আন্দোলন হল প্রধানত হিংসাত্মক এবং রূপ নিল এক গণ-অভ্যুত্থানের। বড়লাট লিন লিথগো একে সিপাহী বিদ্রোহের পর সবচেয়ে মারাত্মক বিদ্রোহ বলে বর্ণনা করেন। বিদেশে সুভাষচন্দ্রের কর্মকাণ্ড ও বেতার বক্তৃতা অগস্ট বিপ্লবীদের গভীরভাবে অনুপ্রাণিত করেছিল। তাঁদের স্মৃতিচারণ এবং সরকারি নথিপত্রে তার প্রমাণ পাওয়া যায়।

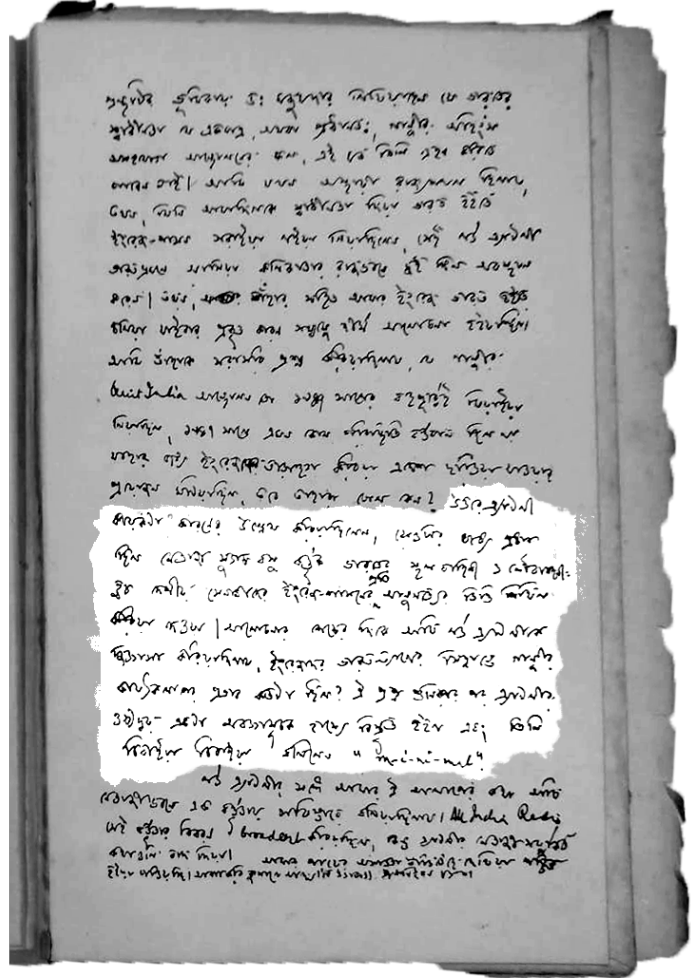
দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধে জাপান যোগ দেওয়ার পরে সুভাষচন্দ্র পূর্ব এশিয়ায় চলে আসেন ১৯৪৩ সালের মে মাসে। সেখানে ইতিপূর্বে গড়ে ওঠা আজাদ হিন্দ ফৌজের তখন ভগ্নদশা। তিনি তাকে পুনর্গঠিত করেন। তাঁর নেতৃত্বে আজাদ হিন্দ ফৌজ হয়ে ওঠে যথার্থই ভারতের জাতীয় মুক্তি সংগ্রামের অগ্রবাহিনী। আজাদ হিন্দ ফৌজের ভারত অভিযান শুরু হয় ১৯৪৪ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে। আজাদ হিন্দ ফৌজ যুদ্ধে ব্রিটিশকে পরাস্ত করে দেশকে স্বাধীন করবে এমন অবাস্তব ভাবনা সুভাষচন্দ্রের ছিল না। তিনি বহুবার তাঁর বক্তৃতায় বলেছেন, আজাদ হিন্দ

ফৌজ দেশের মধ্যে প্রবেশ করলে বিপ্লব সংঘটিত হবে, শুধু ভারতের জনসাধারণ নয়, ব্রিটিশ ভারতীয় সেনাবাহিনীও তাতে शामिल হবে। ফলে ব্রিটিশ শাসন ভেঙে পড়বে ও ভারত স্বাধীন হবে। আজাদ হিন্দ ফৌজ ভারত সীমান্ত অতিক্রম করে ইক্ষফলের তিন মাইলের মধ্যে চলে আসে। ১৪ এপ্রিল ১৯৪৪ মণিপুরের মৈরাঙ-এ তারা ভারতের জাতীয় পতাকা উত্তোলন করে। কিন্তু ইক্ষফল দখল করে তারা ভারতের মাটিতে দৃঢ়ভাবে নিজেদের প্রতিষ্ঠিত করার আগেই যুদ্ধে বিপর্যয় নেমে আসে। তাদের পিছু হঠতে হয়। যে বিপ্লব ঘটবে বলে সুভাষচন্দ্র নিশ্চিত ছিলেন তা ঘটল না। কিন্তু এই অভিযানের অভিঘাতে দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধের পর ভারতে এক বৈপ্লবিক পরিস্থিতি সৃষ্টি হল। আজাদ হিন্দ ফৌজের সৈনিকদের বিচারকে কেন্দ্র করে সমগ্র দেশ বর্ণ-ধর্ম-সম্প্রদায়, সামাজিক অবস্থান ও রাজনৈতিক মত পার্থক্য নির্বিশেষে এক অভূতপূর্ব আবেগ-উন্মাদনায় আলোড়িত হয়। জওহরলাল নেহরুর ভাষায়, ‘ভারতের ইতিহাসে আর কখনও এত বিচিত্র জনগোষ্ঠীর এমন ঐক্যবদ্ধ আবেগ-অনুভূতির প্রকাশ দেখা যায়নি।’ সরকারের গোয়েন্দা অধিকর্তার রিপোর্টেও একই কথা বলা হয়েছে। দেশের বিভিন্ন জায়গায় জনগণের মধ্যে হিংসাত্মক পদ্ধতি অনুসরণের ঝাঁক সরকারকে উদ্ভিগ্ন করে তোলে। সরকারের কাছে সবচেয়ে বিপজ্জনক ব্যাপার হল, সেনাবাহিনীও দেশের মানুষের অনুভূতি ও আকাঙ্ক্ষার অংশীদার হয়ে ওঠে। ১৯৪৬-এর ১৮ ফেব্রুয়ারি বোম্বাইয়ে নৌ বাহিনীর সৈনিকরা বিদ্রোহ করেন। ব্রিটিশ প্রধানমন্ত্রী ক্লিमेंট অ্যাটলি পার্লামেন্টে স্বীকার করেন, ভারতে সৈনিকদের মধ্যেও জাতীয় ভাবধারা ছড়িয়ে পড়েছে। চূড়ান্ত বিচারে অনুগত সেনাবাহিনীই যে কোনও সাম্রাজ্যবাদী শাসকের শেষ ভরসা। ব্রিটিশের সেই ভরসা আর ছিল না। তাদের প্রতি ভারতীয় সেনাবাহিনীর আনুগত্যকে সুভাষচন্দ্র ভারতের স্বাধীনতার প্রতি আনুগত্যে রূপান্তরিত করেছিলেন।

বৈপ্লবিক পরিস্থিতি যাতে বিপ্লবে রূপান্তরিত না

হয় সেইজন্য ব্রিটিশ সরকার আপোষের পথ বেছে নেয়। ভারতীয় নেতারাও সেটাই চাইছিলেন। সুতরাং তাঁদের কাছে ক্ষমতা হস্তান্তরিত হল। ১৯৩৯-৪০ সালে সুভাষচন্দ্রের সংগ্রাম পরিকল্পনা প্রত্যাখ্যাত হয়। কিন্তু তারপর থেকে তাঁর কার্যকলাপই জাতীয় আন্দোলনের চরিত্রে মৌলিক রূপান্তর এনে দেয়। তাঁর সংগ্রাম ভাবক্ষম্ণনায় উদ্দীপিত জনগণের বৈপ্লবিক উদ্যমে ভারত ছাড়ো আন্দোলন বিশাল গণ-অভ্যুত্থানে পরিণত হয়। দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধ-উত্তর বৈপ্লবিক পরিস্থিতি তাঁরই অবদান। গান্ধির কোনও চাপ সৃষ্টিকারী আন্দোলন নয়, সুভাষচন্দ্রই যে ক্ষমতা হস্তান্তরনের দিকে ব্রিটিশকে তাড়িত করেছিলেন সে সত্য পরবর্তী কালে অ্যাটলি অকপটে স্বীকার করেছেন। ১৯৪৬ সালে তিনি কলকাতার রাজভবনে দুদিন অবস্থান করেন। তখন পশ্চিমবঙ্গের অস্থায়ী রাজ্যপাল কলকাতা হাইকোর্টের প্রধান বিচারপতি ফণিভূষণ চক্রবর্তীর সঙ্গে ইংরেজদের ভারত ত্যাগের প্রকৃত কারণ সম্বন্ধে তাঁর দীর্ঘ আলোচনা হয়। সেই আলোচনার বিবরণ দিয়ে ফণিভূষণ চক্রবর্তী লিখেছেন

শিথিল করিয়া দেওয়া। আলোচনার শেষের দিকে আমি লর্ড এ্যাটলীকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, ইংরেজদের ভারতত্যাগের সিদ্ধান্তে গান্ধীর কার্যকলাপের প্রভাব কতটা ছিল? এ প্রশ্ন শুনিবার পর এ্যাটলীর গুষ্ঠদয় একটা অবজ্ঞাসূচক হাস্যে বিস্তৃত হইল এবং তিনি



ফণিভূষণ চক্রবর্তীর চিঠি থেকে

উৎস : রমেশচন্দ্র মজুমদার, জীবনের স্মৃতিদীপে, ১৯৭৮

ঃ ‘...এ্যাটলী কয়েকটা কারণের উল্লেখ করিয়াছিলেন। সেগুলির মধ্যে প্রধান ছিল নেতাজী সুভাষ বসু কর্তৃক ভারতের স্থল বাহিনী ও নৌ বাহিনীযুক্ত দেশীয় সেনানীদের ইংরেজ শাসনের প্রতি আনুগত্যের ভিত্তি

চিবাইয়া চিবাইয়া বলিলেন “mi-ni-mal”। এ্যাটলি এই কথা পুনরাবৃত্তি করেন ১৯৬০ সালে অক্সফোর্ডে ইতিহাসবিদ বরণ দে ও কামাল হোসেনের সঙ্গে এক আলাপচারিতায়।

দি এশিয়াটিক সোসাইটির ইউটিউব চ্যানেলে ২৩ জানুয়ারি ২০২১-এ প্রদত্ত ভাষণের লিখিত রূপ

Netaji since 1941

Major events arranged in chronological order

1941

- Left home and disappeared in the midnight of 16th January.
- The news was finally published on 26th January.
- Reached Kabul in the company of Bhagatram Talwar on 31st January.
- After the failed attempt to go to the USSR with the help of the Soviet Embassy in Kabul, left Kabul for Moscow with a passport in the name of Orlando Mazzota, an Italian on 18th March.
- Reached Berlin from Moscow on 2nd April
- Submitted on 9th April and 3rd May two Memoranda to the German government detailing the plan of armed expedition to India from the north-west.
- Communicated adverse reaction on the German invasion of Russia on 22nd June to the German Foreign Office.
- Established the Free India Centre in Berlin on 30th October and the first session was held on 2nd November.
- Azad Hind Radio commenced regular broadcast in November.
- In December a planning committee was constituted at the Free India Centre.

1942

- In January radio broadcast to India was started and the Indian Legion was set up.
- After the fall of Singapore on 15th February, Subhas Chandra made the first radio address to Indians on 27th February. During this period Subhas Chandra was given the title of Netaji and 'Janaganamana adhinayaka' by Rabindranath was adopted as the National Anthem. 'Jai hind' became the national salutation and Hindusthani written in Roman script was adopted as the national language.
- The only meeting with Hitler was held on 27th May.

- After the quit India movement started in India, he presented his detailed programme to the participants in a radio broadcast on 31st August.
- His daughter was born in Vienna on 29th November.
- Wrote The Indian Struggle, 1935-1942 in Berlin during the year.

1943

- In the company of Abid Hassan, left for East Asia in a submarine from the port Kiel in Germany. Transferred from the German submarine to a Japanese submarine near Madagascar on 28th April.
- Landed at the island of Sabang on 6th May.
- Arrived in Tokyo in 16th May and assumed the name of Matsuda.
- Met Tojo, the Prime Minister of Japan for the first time on 10th June and met him again four days later.
- On 16th June Tojo, in the presence of Netaji, announced in the Japanese Parliament that Japan would give all possible help in the struggle for independence of India.
- Addressed the first press conference in Japan on 19th June.
- First speech broadcast from Tokyo radio on 21st June.
- Arrival in Singapore on 2nd July.
- On 4th July, in the general meeting of the India Independence League, Rashbehari Bose handed over the leadership of the freedom movement to Netaji.
- On 5th July, in front of the Singapore Municipal Officer, Netaji took the salute of the soldiers of the Azad Hind Fauz and gave the call of 'Delhi Chalo'.
- On 25th August, Subhas Chandra assumed the responsibility of the Commander-in-Chief of the Azad Hind Fauz.

- On 26th September, he paid his respects at the mausoleum of Bahadur Shah in Rangoon.
- Announced the establishment of the provisional Azad Hind Government in Singapore on 21st October.
- Inaugurated the Rani of Jhansi training Centre on 22nd October.
- On 23rd October Japan accorded diplomatic recognition to the Azad Hind Government and over the next few days the governments of Germany, Italy, Croatia, Manchukuo, Nanking, the Philippines, Thailand and Burma did the same. De Valera, the President of Ireland, personally congratulated Subhas Chandra. On 23rd October, The Azad Hind Government declared war on Britain and the USA.
- Participated as an observer in the Greater East Asia Nations' Conference in Tokyo on 5th-6th of November. On 6th November, Tojo announced the transfer of the authority over the Andaman and Nicobar Islands to the Azad Hind Government.
- Visited Nanking on 18th November and paid respects to Sun Yat Sen at his mausoleum.
- Visited the Andaman and Nicobar Islands on 29th December and renamed Andaman and Nicobar Islands as Shahid and Swaraj Islands.

1944

- The Headquarters of the Azad Hind Government shifted from Singapore to Rangoon on 7th January.
- Azad Hind Fauz started The Indian expedition on 4th February and crossed the Indian border on 18th March.
- On 5th April, National bank of Azad Hind was established in Rangoon.

- On 14th April, Azad Hind Fauz hoisted the National Flag at Moirang in Manipur.
- On 4th July, Netaji gave the clarion call in Rangoon, 'Give me blood, I will give you freedom'.
- In a speech over radio in Rangoon on 6th July, Netaji called Gandhi 'Father of the Nation'.
- On 11th July, he paid respects at the mausoleum of Bahadur Shah for a second time.
- Netaji gave instructions to suspend temporarily the Indian expedition in view of the inclement weather. Met an ailing Rashbehari Bose for the last time in November in Tokyo. His attempt to meet the Soviet ambassador Jacob Malik in Tokyo failed.

1945

- Left Rangoon on 24th March.
- On 8th July the foundation was laid for the martyrs' column, commemorating the martyrs of the Azad Hind Fauz. (Colonel Cyril John Stracey completed the construction of the Column. On 6th September forces led by Mountbatten destroyed the Column).
- After the surrender of Japan, on 15th August Netaji gave his final instructions to the Azad Hind Fauz, 'The road to Delhi is long and Delhi is still our goal'. Then he decided to go to the Soviet Union.
- On 16th August he went to Bangkok from Singapore and reached Saigon on 17th August.
- Accompanied by Habibur Rahman Netaji left Saigon in the afternoon 17th August and stayed at Turen in the night.
- On 18th August he began the journey towards Dairen in Manchuria.

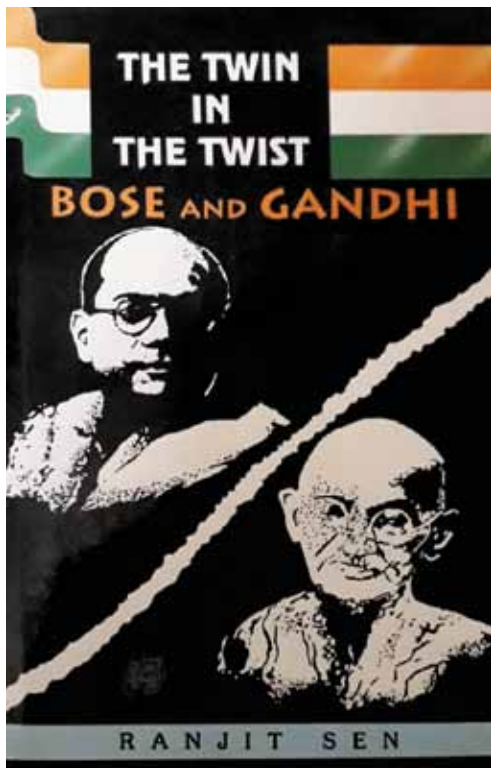
Thereafter everything is still shrouded in mystery.

Compiled by: Girish Chandra Maity

Reminiscing A Book-Writing : *The Twin in the Twist : Bose and Gandhi*

Ranjit Sen

Life Member, The Asiatic Society



The two outstanding figures of Indian freedom movement – Mohandas Karamchand Gandhi and Subhas Chandra Bose – had always maintained their glorious presence in my mind ever since I came to know of them from their references in my family culture and also in history books I read in the lower classes of my school. Ever since they influenced all processes of my growing into manhood

imperceptibly shaping my attitudes to life. In later years when I wrote my book *The Twin in the Twist : Bose and Gandhi* (1997) I found them as leaders whose hearts cried out for India though not on the same tone so much so that even in their moments of meeting each other they were alien and in their moments of union they failed to be united. To the contemporary Indians Bose and Gandhi were brave souls who would never come back. But to me in my moments of solitude when I wrote this book, they were heroes who came back -- and do come back now – with a message of duty, courage and patriotism. I found them admirable in their feat, pitiable in their folly but always measureless in their missions and sacrifices. Though many promising careers lay open to them, they chose a career of service to their nation braving batons and bayonets, prison walls and confinement. They led multitude of millions inspiring them to brave the miseries and perils of their lives and the terror let loose by the state. Their mission was one and the same: to free the country from an inescapable and inexorable destiny – a dark doom. None of them was scared of taking a leap and a plunge for the country's cause. Yet their ways and means differed. Gandhiji chose to be at home while Bose was forced to move around. The former stuck to his principles, the latter viewed things in wider perspective. Bose found in the mass a reservoir of revolutionary manpower. Gandhi saw in the mass a dearth of competent

persons who could lead without recourse to violence. Yet none had any dispute with the fact that the robustly assertive institutions of our country had conserved in them over centuries an infinite source of inspiration that provides mankind with a stamina to fight. An agreement in the appreciation of our past does not necessarily bring about a concurrence on the selection of ways and means for the present. Thus Gandhiji thought that when words failed to generate response one should meditate. Bose would believe that when words exhausted their functions one must start with action. Gandhiji believed that actions originated from Truth. Bose believed that actions ended in Truth. To the former Truth was supreme because it was pristine. To the latter Truth was paramount as a functional incentive that translated spirit into action. Thus the whole outlook of the two leaders radiated difference and this difference cleft Indian politics into irreconcilable contradictions.

Contradictions are not rare in history. Contradictions do appear. Contradictions do resolve but they do not block the path of progress. In India also Bose-Gandhi contradiction was resolved not politically but through a process of appreciation of each other. Gandhi knew that Subhas was a patriot and Subhas knew Gandhi to be the waker of the Indian masses. To Gandhi he wrote: "In all sincerity I am offering you our cooperation." Gandhi's message to Subhas was equally unmistakable: "You are irrepressible whether ill or well." While writing this book I could understand this irreconcilability of two approaches to life and politics but beyond that I tried to assess how alienations in the lives of two individuals involved the history of a nation. Subhas was a personality dialectically torn between his loyalty to the cause of country's freedom and his submission to Gandhi and his Congress. It did not afford him any satisfaction, he reported to Romain Rolland, to oppose Gandhi "when he had done more for his country than anyone else in recent history." Yet "the

Mahatma would not take a definite stand on the economic issues" and his "method is too lofty for this materialistic world." Bapuji's road was therefore not the path of Subhas and the twain did not meet.

This non-meeting of the two leaders was a formal political separation in the matter of strategies to an end. But that was an outcome of a generation gap natural within the context of a patriotic attachment to an ulterior cause: freedom. I was aware that it was difficult for me to chronicle separation because at the end the cause for freedom triumphed and the question of means to achieve it eventually became a matter of indifference. For example, Gandhi had no blessings for industrial strikes. Yet he participated in the Ahmedabad strike in 1918. Subhas followed suit and did the same in the Jamshedpur steel strike in 1928-29. In his first meeting with Gandhi in Bombay July 1921 Bose seemed to be unconvinced about Gandhiji's call for swaraj in one year. Yet in Calcutta in the following months he started his political career as the flag-bearer of Gandhian non-cooperation. In the thirties of the twentieth century Bose implored Gandhi to give an ultimatum to the British to quit India. Gandhi did not agree for he thought that the time was not ripe and the country was not prepared for it. His quit India call came only in 1942 when in the absence of Subhas history had unfolded the compulsive logic of his mission. This was where history had offered a bridge between Gandhi and Subhas – the imperceptible link within an apparent hiatus.

While writing this book I found myself awkwardly placed beyond a point I could hardly anticipate. With Gandhi on my right and Subhas on my left I could hardly become a biographer of any one of them. Instead I turned out to be a chronicler of time --- the time in which men and moments met to shape the destiny of a nation. In their own ways Gandhi and Subhas were colossal figures who stood on the crest of time and

provided directions to which the forces of the age could march. They were like Lenin and Mao Zedong, authors of a revolution the kind of which the world had not seen before. This was a revolution in which the terrific force of a peaceful protest combined with the torrential sweep of a military march and created an uprising which the British Empire could hardly resist. What happened in India under their leadership was essentially Indian --- a mass uprising passive at the outset, radical and militant at the end. Peace had always been India's reigning creed and militarism was the expediency of time. Gandhi represented India's heritage and Subhas imbibed the spirit of his own time. They reconciled the two ends of a single urge. That was the urge of the nation--- an urge for freedom. In this

sense Gandhi and Subhas complemented each other. Yet they have been wrongly construed as two antithetical forces --- one facing the other.

Writing of them was indeed an experience --- certainly an experience in which Gandhi and Subhas conjointly reigned as monarchs. Born in an age when India was still not free and bred at a time when the memory of freedom was writ large in the spirit of the nation I could hardly escape their influence, more correctly the influence their age that was pounding in my pulse. The book, therefore, in all humility is a tribute, outwardly to two great icons of Indian history, but more precisely to time. At the end it is a narration of an experience of living in history with the memory of an age.

During the INA Movement in East Asia, someone said to Netaji: *"Sir, we must write the history of the INA."* Prompt came the reply: *"Let us make it, somebody else will write it."*

- Lt. General I. Fujiwara

Source: K. K. Ghosh,

The Indian National Army, Second Front of the Indian Independence Movement, 1969.

When Two Great Minds of Modern India Agree to Disagree...

Arun Bandopadhyay

Historical and Archaeological Secretary, The Asiatic Society

The Asiatic Society Kolkata, in collaboration with Rekha Chitram, organized a unique programme of Exhibition-cum-Lecture on the historical relations of Mahatma Gandhi and Netaji Subhash Chandra Bose, which was inaugurated at the Society's Rajendralala Mitra Bhavan on the afternoon of 30 January 2021. The programme was unique for several reasons. This year marks the beginning of the 125th birth anniversary of Netaji, an event which is being celebrated throughout the nation in various ways; and even after 73 years after Gandhi's death, the tragic circumstances of his murder and its many meanings cannot be overlooked. Great men as they were in modern India as a whole, the life stories of the Mahatma and the Netaji still serve as the lighting torches to many, of the past, present and future generations, often in absolutely different directions. Part of the puzzle lies in the attractions and distractions of the two great minds of modern India, the Mahatma and the Netaji by their metaphoric names, not only among themselves by their mutual

respect and respectively differing ideologies over time but also among others, in different times, 'following' them and their legacies in various ways. The Exhibition-cum-Lecture thus becomes absolutely relevant today.

The programme was inaugurated by Professor Isha Mahammad, a noted artist and former President of the Asiatic Society. He appreciated the idea of the programme, commented on the quality of the exhibited art objects drawn by the students of Rekha Chitram, and made a moralistic observation that such events on our great men and their times often highlight the narrowness of many of us and our time. Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society, narrated its year-long plan and activities around the Mahatma and Netaji, adding that there are many things to learn from them.

The keynote speaker of the day was Professor Amal Kumar Mukhopadhyay, former Principal of the Presidency College, Kolkata. Professor Mukhopadhyay identified Gandhi and Netaji as the two great symbols of India's



Professor Isha Mahammad, former President of the Society inaugurating the exhibition.



Distinguished personalities at the exhibition.



Professor Amal Kumar
Mukhopadhyay

freedom struggle, respectively as the greatest strategist and patriot of the world. He detected the differences from their very upbringing, in the case of Gandhi a normal life of education, marriage and employment, while in the case of Bose the call of a distant life of spiritualism, patriotism and strong anti-British mentality. Mukhopadhyay particularly highlighted Subhash's role in opposing the racial comments of Mr. E.F. Oaten, the history teacher at the Presidency College in February 1916, and clarified some of the mysteries associated with it. Gandhi, on the other hand, became prominent in Indian freedom struggle only after his return from South Africa, and launching of Khilafat and non-cooperation movement. Professor Mukhopadhyay, however, did not forget to note that after his return from the UK Subhas first met Gandhi who asked him to meet C. R. Das for his political guidelines. A kind of mutual respect continued, but differences came on the surface only when Gandhi

showed his preferences for Nehru as the President of the Indian National Congress in 1929 and his hostility to Bose when he was re-elected as the President of Indian National Congress in 1939. Subhash had to take different trajectory of freedom struggle only because he was forced to do it. Mukhopadhyay, however, did not touch on why and how Subhash maintained a balanced and respectful attitude towards Gandhi and his leadership to the country till the end of Subhash's armed liberation struggle, and Gandhi's specific statements on Subhash's birthdays in 1947 and 1948. He seems to stick to his final view that Gandhi was the greatest strategist and Subhas the greatest patriot that India has produced, though their legacy was different. Gandhi was increasingly followed as a model for non-violent protest worldwide, and Subhash's great sacrifice and patriotism is not adequately emulated in his own country.

Professor Atis Das Gupta made two brief comments. First, the historical significance of Netaji's victory battles in 1941/43 is to be properly appreciated. Second, one of the ostensible causes of the departure of British power from India in 1947 was Subhash Chandra Bose's INA experiments.

Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society, summed up the entire discussion. He brought



Professor Atis Kumar Das Gupta

our attention to Gandhi's own statement that "Subhash was a votary of violence" and he was "a devotee of non-violence", but they always maintained a respectful attitude to each other. In spite of their ideological differences, they never missed civility, and respectful regards for other's opinion. In the end, Subhash remained an uncompromising hero of India's freedom struggle who first called Gandhi the Father of the Nation. Dr. Sujit Das, Treasurer of the Society, thanked all, including Sri Arun Chakrabarti of Rekha Chitram for the collaborative event. The Exhibition will remain open for the public till 8 February 2021 at the Society's Rajendralala Mitra Bhavan.



Professor Swapan Kumar Pramanick

রেখায় ও ভাস্কর্যে মহাত্মা-নেতাজী

অরুণ কুমার চক্রবর্তী, রেখাচিত্রম



দর্শন সময়কে কেন্দ্র করে আবর্তন করে। বিজ্ঞান সেই নিরিখে অনেকটাই সময়-অঙ্ক। আর শিল্প সময়কে ধরে থাকে রেখায়, অনুরেখায় সময়কে পেরিয়ে। সেই শিল্প হতে পারে রঙ তুলির আঁচড়, কখনো বা ফেলে আসা সময়ের কথা। আর কখনো তুলির রেখা, স্থানের রেখার সংশ্লেষে উঠে আসতে পারে এক নতুন সময়। সেই সময় যা ঘটে যাওয়া ঘটম্ভূনার কারণে বাঁধা। আর এমনই এক সময়ের সাক্ষী হয়ে রইল ৩০শে জানুয়ারীর সল্টলেকের

এশিয়াটিক সোসাইটির সন্ধ্যা। এ সেই সন্ধ্যা, যেখানে শিল্পী অরুণকুমার চক্রবর্তীর কিউরেট করা এক সুন্দর নানান আঙ্গিকের চিত্রকল্পের প্রদর্শনী।

এসে গেলেন শিল্পী ঈশা মহম্মদের নেতাজী আর মহাত্মা। এলেন ভাস্কর নিরঞ্জন প্রধানের নেতাজী, এলেন সেই মুহূর্তে যখন তিনি ১৯৩৯-এ কংগ্রেস ছেড়ে বেরিয়ে আসছেন। আর ঠিক সেই বেরিয়ে আসাকে দেখছেন ভাস্কর স্বর্গীয় কার্তিক চন্দ্র পালের সামনে বসে থেকে ডিরেক্ট সিটিংয়ের গান্ধী, সময়ের রেখা অতিক্রম করে কোণে একদম হাসি মুখে। এলেন গৌতম পালের ডান্ডি যাত্রী মহাত্মাও।

শুনলেন, স্বর্গীয় রেখা চক্রবর্তীর সূচিশিল্পে ধরা সুভাষ। নজরে এল শিল্পী অরুণকুমার চক্রবর্তীর সূচিশিল্পের মহাত্মা, জলরঙের আঙ্গিকে আঁকা এক অনন্য সুন্দর সূচিশিল্প। হয়তো একভাবে এই কাজটি নেতাজীর না থাকা আর থাকার এক সুন্দর সংশ্লেষ।

নেতাজী-মহাত্মার মতান্তর ছিল। মনান্তর হয়নি। হয়ত আজ কাউন্টার ফ্যাকচুয়াল হিস্ট্রির আঙ্গিক টেনেই শিল্প নিয়ে এল এঁদের একসাথে। তাঁরা শুনলেন নিজের কথা। সময় বদলে গেছে। শিল্প তাঁদের আলিঙ্গন করেছে সময়ের এক নতুনে এশিয়াটিক সোসাইটির কোণে। সেখানে তাঁদের অবস্থান আজকের ভারতের বাস্তবে আছে বেশ কিছুটা বাপসা হয়ে। আর সেই আঙ্গিকে নজর কাড়ল জ্বলন্ত রঙে বাপসা থাকা একদম আধুনিক প্রেক্ষিতে আর ইলেকট্রনিক বোর্ডে আঁকা রেখাচিত্রমের প্রাক্তনী বিজ্ঞানী শিল্পী অধ্যাপক সৌম্যজিৎ রায়ের মহাত্মা। আরো নজর কাড়লো



রেখাচিত্রের নানান উঠতে থাকা নানা বয়সের শিল্পীদের সুন্দর প্রয়াসের সমারোহ। নানা চোখে দেখা সুভাষ ও মহাত্মা। আর এখানেই শিল্প অমর।

সুন্দর। সময়কে সময়হীন করে ভবিষ্যতের দিকে প্রবাহিত করার এক মাধ্যম। সে মাধ্যমে আলোচনা নানা মনের, নানা ভাবনার, নানা কৌশলের আঙ্গিকে বাঁধা। যে ভাবনার আলেয় পুরোনো নতুন হয়ে ওঠে নতুনের মত করে পুরোনোকে সংরক্ষণ কখনো বা নতুনভাবে সংশ্লেষ করে।

হয়তো এই মুহূর্তের মাঝে এলেন আইনস্টাইন-রবীন্দ্রনাথও। অধ্যাপক ইতিহাসবিদ অমল মুখোপাধ্যায়ের সুন্দর অতীতচারণে এলেন শেষের সময়ের রবি ঠাকুর, একলা চলা সুভাষের পাশে মহাজাতি সদনে। অ্যাটলীর কথায় যার কারণে আজকের স্বাধীন ভারত, সেই সুভাষের পাশে বসে রবি ঠাকুর শুনলেন আজকের প্রেসিডেন্সি আবার কাগজে কলমে সুভাষকে ফিরিয়ে নিয়েছেন। হয়তো সেখানে তিনি মেটা-ফিজিক্সের দার্শনিকতায় প্রশ্ন করলেন আইনস্টাইনকে সেই সন্ধ্যায় এর মানে কি? মানে কি সময়ের বহুস্তরের অস্তিত্ব? যে সুভাষ আছেন

আবার নেইও তার সঙ্গে আজকের প্রেসিডেন্সির কি যোগ? যে ক্যানভাসে ছবি আঁকা হয়, সেই ক্যানভাস আবার পোকাকার খাদ্য। তাহলে মহাবিশ্বের অস্তিত্ব কি বহুকেন্দ্রিক নয়? সময় কি ঘটনার মধ্যে ঢুকে বাস্তবকে বহুমুখি করে না? তবে মতান্তরের মানে কি? আর সেখানেই এসে পড়ে দর্শন। আসে শিল্প। যে সময়ের বহুস্তরীয় অস্তিত্ব প্রিগোজিনের দেখা এন্ট্রপির আর প্রব্যাবিলিটির মাঝে, তাকে তাঁর সময় কেন্দ্রিক বিজ্ঞান, দার্শনিকতায় একমাত্র ধরতে পারে হয়তো এমনই এক বহুমাত্রিক সন্ধ্যার সময়ের ঘটনার শিল্প। যেখানে রেখা, অনুরেখায়, ইতিহাস, কথায়, নতুন আর পুরোনো তিন ভাবনার বইয়ের উদ্বোধনে নতুন সময় জন্যের অপেক্ষায় থাকে। সময়ের শিল্প আরো অপেক্ষায় থাকবে ডঃ জয়ন্ত চৌধুরীর সম্পাদনার *অনির্বাণ নেতাজী*, জ্যোতির্ময় গোস্বামীর *সমাজের ত্রিবেণী সাধনা* আর অধ্যাপক বিজ্ঞানী সৌম্যজিৎ রায়ের *উহানের চিঠির* ভাবনায় ধরা নতুন সময়ের দিকে। সময় কেন্দ্রিক দর্শন, সময়ের বিজ্ঞান, ভারতের অতীত আর বর্তমানের এই সুন্দর এশিয়াটিক সোসাইটির উপহার হয়তো নতুন শিল্প হয়ে আমাদের জীবনে একদিন ফিরে আসবে। সেখানে রাজনীতি মতান্তরে সমৃদ্ধ, মনান্তর নয়। যেখানে জীবন সম্ভাবনাময়, এক শিল্পিত অস্তিত্বের বাস্তব। কল্পনার শিল্প নয়।



Gandhi-Bose Interface and Their Mutual Admiration



The Asiatic Society
Kolkata

Netaji on 75th Birth Anniversary of Gandhiji

(Broadcast from Bangkok, October 2, 1943)



THIS DAY Indians all over the world are celebrating the 75th birth anniversary of their greatest leader, Mahatma Gandhi. It is customary on such an occasion to relate the life-experiences of the man whom we honour and to whom we pay our homage of love and respect. But the Indian people are so well acquainted with the life and work of Mahatma Gandhi that it would be an insult to their intelligence if I were to begin narrating the facts of his life. I shall instead, devote myself to an estimation of the place of Mahatmaji in the history of India's struggle for independence. The service which Mahatma Gandhi has rendered to India and to the cause of India's freedom is so unique and unparalleled that his name will be written in letters of gold in our national history for all time. ...

Source: *Selected Speeches of Subhas Chandra Bose*, Publication Division, Government of India, New Delhi, 1962, p. 200.

Gandhiji on Birthday of Netaji

SPEECH AT PRAYER MEETING

Dalta,
January 23, 1947

... It was a happy conjunction of events that it happened to be Netaji's birthday. What could be happier than that the Chowdharis should make their gift on this day and that a Scheduled Class friend, Rai Mohan Mali, should provide him habitation? In the speaker's opinion the great and most lasting act of Netaji was that he abolished all distinctions of caste and class. He was not a mere Hindu, nor a mere Bengali; he never thought of himself as a caste Hindu. He was Indian first and last. What was more, he fired all under him with the same zeal so that they forgot in his presence all distinctions and acted as one man.



No doubt there was much else to be credited to Netaji. Thus he had sacrificed a brilliant career for the sake of the country's service and enlisted himself under the late Deshbandhu Chittaranjan Das. He suffered various imprisonments, twice became President of the Congress and at last by great strategy gave the slip to the guard put over him by the then Government of Bengal and by sheer courage and resourcefulness reached Kabul and passed through European countries and finally found himself in Japan, collected from scattered material an army of brilliant young men drawn from all communities and from all parts of India and dared to give battle to a mighty Government. A lesser man would have succumbed under the trials that Netaji went through; but he in his life verified the saying of Tulsidas that "all becomes right for the brave". . . .

Source: *Collected Works of Mahatma Gandhi*, Volume 86, pp 383-4.

Gandhiji Remembering Netaji at the Prayer Meeting on 23 January, 1948

NEW DELHI,
January 23, 1948

BROTHERS AND SISTERS,

I have many things to say today. I shall try to deal with as many as I can. Today is Subhas Babu's birthday. I have told you I cannot remember anyone's birthday or death anniversary. Some one reminded me of Subhas Babu's birthday. Subhas Babu was a votary of violence while I am a devotee of ahimsa. But what does it matter? I know that the most important thing is that we should learn from other people's virtues. As Tulsidas says:

*The Lord has created this world Full of lifeless and living things
and virtues and vices. The wise like the swan take the milk of
virtue and leave out the waste of water.*

We should be like the swan and take the milk of virtue. Man has virtues as well as vices. We should emulate him in his virtues and forget his deficiencies. Subhas was a great patriot. He laid down his life for the country. He was not by nature a fighter but he became commander of an army and took up arms against a great empire. The soldiers of that army included Hindus, Muslims, Parsis and Christians. He never considered himself only a Bengali. He had no use for parochialism or caste distinctions. In his eyes all were Indians and servants of India. He treated all alike. It never occurred to him that since he was the commander he deserved more and others less. Let us therefore in remembering Subhas think of his great virtues and purge our hearts of malice.

Once a friend who was an eminent advocate asked me to define Hinduism. I told him I was neither a lawyer like him nor a religious leader and was really unable to define Hinduism, but I would suggest that a Hindu was one who had equal respect for all religions. Subhas had equal respect for all religions and he easily won every heart. It is good to remember such things on this occasion....

Source : *Collected Works of Mahatma Gandhi*, Volume 90, pp. 484-5.

The Haripura Address

Presidential Address at the 51st Session of the Indian National Congress held at Haripura in February, 1938

MR CHAIRMAN AND FRIENDS

...In conclusion, I shall voice your feelings by saying that all India fervently hopes and prays that Mahatma Gandhi may be spared to our nation for many many years to come. India cannot afford to lose him and certainly not at this hour. We need him to keep our people united. We need him to keep our struggle free from bitterness and hatred. We need him for the cause of Indian Independence. What is more—we need him for the cause of humanity. Ours is a struggle not only against British Imperialism but against world Imperialism as well, of which the former is the keystone. We are, therefore, fighting not for the cause of India alone but of humanity as well. India freed means humanity saved. ...



Source : *Netaji Collected Works*, Volume 9, Edited by Sisir K. Bose and Sugata Bose, Oxford University Press, New Delhi, 1995, p. 30.

Communications between Haripura and Tripuri Session

Statement issued on February 5, 1939, following re-election as
Congress President

I HAVE read the statement of Mahatma Gandhi on the recent Presidential election with all the attention that it deserves. It grieves me to find that Mahatma Gandhi has taken it as a personal defeat. I would respectfully differ from him on this point. The voters were not called upon to vote for or against Mahatma Gandhi. Consequently the result of the contest does not in my view, and in the view of most people, affect him personally. ...

In this connection, I should also like to say that I have on some occasions felt constrained to differ from Mahatma Gandhi on public questions, but I yield to none in my respect for his personality. If I have understood him correctly, he too would like to see people think for themselves even though they may not always agree with him. I do not know what sort of opinion Mahatmaji has of myself. But whatever his view may be, it will always be my aim and object to try and win his confidence for the simple reason that it will be a tragic thing for me if I succeed in winning the confidence of other people but fail to win the confidence of India's greatest man.

Source : *Selected Speeches of Subhas Chandra Bose*, Publication Division, Government of India, New Delhi, 1962, pp. 100-1.

Letter from Mahatma Gandhi

Birla House, New Delhi
2nd April, 1939

My dear Subhas,

... Though we have discussed sharp differences of opinion between us, I am quite sure that our private relations will not suffer in the least. If they are from the heart, as I believe they are, they will bear the strain of these differences....

Love
Bapu

Reply from Subhas Chandra Bose

Jealgora 6th April, 1939

My dear Mahatmaji,

... Before I close this letter I shall refer to one or two personal things. You have remarked in one letter that you hope that whatever happens, our private relations will not suffer. I cherish this hope with all my heart. May I say in this connection that if there is anything in life on which I pride myself, it is this that I am the son of a gentleman and as such I am gentleman. Deshbandhu Das often used to tell us, 'Life is larger than politics'. That lesson I have learnt from him. I shall not remain in the political field one single day if by doing so I shall fall from the standards of gentlemanliness which are so deeply ingrained in my mind from infancy and which I feel are in my very blood. . . .

I hope you will maintain your improvement. I am progressing steadily.

With respectful Pranams.

Yours affectionately
Subhas

Source : Netaji Collected Works, Volume 9, Edited by Sisir K. Bose and Sugata Bose, Oxford University Press, New Delhi, 1995, p. 146 & pp. 154-5.

Mutual Admiration



Father of our Nation
- Netaji Subhas Chandra Bose



A patriot among patriots
- Mahatma Gandhi
Sketches by Satyajit Ray



Netaji in intimate conversation with Mahatma Gandhi inside a rail compartment, November 1937

Source : *Netaji: A Pictorial Biography*, Edited by Sisir Kumar Bose and Birendranath Sinha, Ananda Publishers, Kolkata, 1979, p. 55.

Jayatu Netaji : Heritage News Reel

Sankar Mukherjee

Life Member, The Asiatic Society

Jayatu Netaji produced by Aurora Film Corporation was a Bengali screen news of our Great National Warrior Subhas Chandra Bose.

The time duration of that screen news was 8 minutes and 36 seconds. It had two separate small events. In the first part a large graceful procession on Kolkata Street was shown decorated with full size statue of Subhas Chandra Bose and other memories of Indian National Army. Many male and female volunteers of I.N.A. joined in that long procession. Kolkata road was crowded with cheerful viewers. It was the birth celebration of Netaji presided by Major General, Shah Nawaz Khan.

যদি আমরা অদূর ভবিষ্যতে পূর্ণ-স্বরাজ প্রতিষ্ঠা করতে চাই তাহলে আমাদের কর্তব্য কী? আমাদের কর্তব্য হচ্ছে দেশের মধ্যে যতগুলি সাম্রাজ্যবাদ বিরোধী প্রগতিশীল শক্তি আছে সেগুলিকে সংঘবদ্ধ করা। এদের সংঘবদ্ধ করতে হবে তাদের কর্মপদ্ধতির উপর। তাই আমরা যদি এই সমস্ত বিচ্ছিন্ন শক্তিগুলিকে সংঘবদ্ধ করতে পারি তাহলে আমরা জাতির জন্য বিরাট গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করতে পারব।

The second part of the news reel showed the address of Subhas Chandra Bose in the year 1939 where he stated "If we want

complete independence in near future, then what would be our duty? We must unite anti-imperialists and progressive forces. We must unite ourselves based on the anti-imperialists and progressive forces. If for once we are able to unite all these disparate forces, we will be able to create a strong power base for this Nation."

In this screen news Netaji's vision was immortalised. Thus it is required to be preserved as part of our National Heritage.



এই সময়

এই সময় কলকাতা শনিবার ৩০ জানুয়ারি ২০২১

সৌজন্যবোধের প্রদর্শনে গান্ধী-সুভাষের জীবনকথা

পার্থসার্থি সেনগুপ্ত

রাজনীতির দুই সম্পূর্ণ ভিন্ন মেরুতে অবস্থান ছিল দু'জনের। মোহনদাস করমচাঁদ গান্ধী বিশ্বাস করতেন অহিংসার রাজনীতিতে, চরকার মাধ্যমে আত্মনির্ভরতার অর্জনে। আর সুভাষচন্দ্র বসুর আস্থা ছিল সশস্ত্র সংগ্রামে, তিনি স্বপ্ন দেখতেন এক আধুনিক শিল্পনির্ভর ভারতের। কিন্তু রাজনীতির দুই ভিন্ন মেরুতে অবস্থান হলেও, দু'জনের মধ্যে কখনই হারিয়ে যায়নি সৌজন্যবোধের রসায়ন।

যে সৌজন্যবোধ ও শিষ্টাচার আজ প্রায় হারিয়ে গিয়েছে বাংলার রাজনৈতিক সংস্কৃতি থেকে। চলতি রাজনীতির অধিকাংশ রথীমহারথীই মেতেছেন একে অন্যের প্রতি কুকথা শর নিক্ষেপের তুমুল প্রতিযোগিতায়। সেই প্রেক্ষিতেই নেতাজির জন্মের ১২৫ বছর উদযাপনের পর্বে এশিয়াটিক সোসাইটি আয়োজন করেছে 'গান্ধী-সুভাষের জীবন থেকে সৌজন্য ও শিষ্টাচারের পাঠ' শীর্ষক এক প্রদর্শনী। সোসাইটির আগামী মাসের বুলেটিনেও ঠাই পেতে চলেছে ইতিহাসের এই বিশেষ অধ্যায়টি।

আজ শনিবার সোসাইটির বিধাননগরের রাজেশ্রলাল মিত্র ভবনে গান্ধীর তিরোধান নিবসেই শুরু হচ্ছে

প্রদর্শনীটি। গান্ধী ও সুভাষের পত্রাবলী, ইতিহাসের নানা সন্ধিক্ষেপে দু'জনের বিভিন্ন গুরুত্বপূর্ণ ভাষণে পরস্পরের প্রতি অকৃত্রিম শ্রদ্ধাবোধের যে হৃদয় মেলে, তারই চূষক প্রদর্শিত হবে। একই সঙ্গে থাকছে স্বাধীনতার দুই পুরোধার একসঙ্গে বেশ কিছু ছবিও।

যেমন, ত্রিপুরি কংগ্রেসে গান্ধীর পছন্দের প্রার্থী পটুভি সীতারামাইয়াকে হারিয়ে সুভাষ কংগ্রেস প্রেসিডেন্টের পদে নিবাচিত হন। সুভাষের জয় গান্ধীর কাছে ছিল 'ব্যক্তিগত পরাজয়'। এত কিছুর পরও সুভাষের প্রতিক্রিয়া

এশিয়াটিক সোসাইটি

লক্ষ্যণীয়। ১৯৩৯ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি সুভাষ জানান, তাঁর কাছে এটা দুঃখের যে গান্ধী বিষয়টিকে তাঁর ব্যক্তিগত পরাজয় হিসাবে গণ্য করছেন। তবে বিভিন্ন রাজনৈতিক প্রক্ষেপে তিনি গান্ধীর সঙ্গে এক মত না হলেও, মহাত্মার ব্যক্তিত্বের প্রতি তাঁর শ্রদ্ধায় তিল মাত্র খামতি ঘটেনি।

যে 'ভদ্রলোকের' রাজনীতি তথা ভদ্রতাবোধের উপর এতটাই আস্থা ছিল গান্ধী ও সুভাষের, আজকের রাজনৈতিক সংস্কৃতিতে তার এত অভাব কেন?

সিপিএম নেতা মহম্মদ সেলিমের মতে, 'তখন রাজনীতি ছিল আদর্শ ও

নীতিভিত্তিক। মতাদর্শগত পার্থক্য হলে মতান্তর হতে পারে। আর রাজনীতি স্বার্থগত হলে, স্বার্থের সংঘাতে মনান্তর দেখা দেয়। সেটাই অবক্ষয়ের মূল কারণ।' বিজেপিনেতা শমীক ভট্টাচার্যের ব্যাখ্যায়, 'স্বাধীনতার ভারতে কংগ্রেসে বাহুবলীদের অনুপ্রবেশ, রামমনোহর লোহিয়াপন্থীদের সামাজিক ন্যায়ের রাজনীতি পুঞ্জি করা ও বামেদের ভারতের চিরন্তন পরস্পরার প্রতি অশ্রদ্ধাবোধ রাজনীতিতে শিষ্টাচারের অভাবের মূল কারণ।'

কংগ্রেসের প্রবীণ নেতা প্রদীপ ভট্টাচার্যের আক্ষেপ, 'বিভিন্ন দলের নেতাদের মধ্যে দেশসেবার জন্য ত্যাগের প্রবণতা প্রায় নেই। তবে রাজনীতিতে কুসংস্কৃতি দীর্ঘদিন চলতে পারে না। মানুষ পাশ্চাত্য সংস্কৃতিও খুঁজে নেবে স্বত্তি পাওয়ার জন্য।' তৃণমূল সাংসদ সৌগত রায়ের কথায়, 'আমি সৌজন্যে বিশ্বাস করি। না হলে লেখাপড়া করলাম কেন, কলেজে পড়লাম কেন?' রাষ্ট্রবিজ্ঞানী অমল মুখোপাধ্যায় অবশ্য সাক্ষ্য জানিয়েছেন, গণ্ডালিকা প্রবাহের স্রোতে বাংলার রাজনীতি একেবারে 'গোম্মায়' গিয়েছে। সোসাইটির প্রকাশনা সচিব রামকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় জানিয়েছেন, তিনি আশা করেন এই প্রদর্শনী অন্তত নয় প্রজন্মে রাজনৈতিক সুসংস্কৃতির শিখা দেবে।

Courtesy: Ei Samay Sangbadptra

बंगाल और राष्ट्रभाषा

(राष्ट्रभाषा-सम्मेलन की स्वागत समिति के सभापति का भाषण)

सुभाषचंद्र बोस

हिंदी प्रेमियों!

बड़ी खुशी के साथ इस नगर में हमलोग आपका स्वागत करते हैं। जो सज्जन कलकत्ते से वाकिफ हैं, उनको यह बतलाने की जरूरत नहीं है कि कलकत्ते में पांच लाख हिंदी-भाषा-भाषी रहते हैं। शायद हिंदुस्तान के किसी भी प्रांत में—जो प्रांत हिंदीवालों के घर हैं, उनमें भी कहीं इतने हिंदुस्तानी जबान बोलने वाले नहीं पाए जाते। साहित्य की दृष्टि से भी कलकत्ते का स्थान हिंदी के इतिहास में बहुत ऊंचा है। मैं हिंदी भाषा का पंडित नहीं हूँ—बड़े खेद के साथ यह बात भी स्वीकार करनी पड़ेगी कि मैं शुद्ध बोल भी नहीं सकता, इसलिए आप मुझसे यह उम्मीद नहीं कर सकते कि मैं हिंदी साहित्य के प्रारंभिक इतिहास के विषय में कुछ कहूँ। अपने मित्रों से मैंने सुना है कि आजकल के हिंदी गद्य का जन्म कलकत्ते में ही हुआ था। लल्लू जी लाल ने अपना 'प्रेम सागर' इसी नगर में बैठकर बनाया और सदल मिश्र ने 'चंद्रवली' की रचना यहीं पर की। और यही दोनों सज्जन हिंदी गद्य के आचार्य माने जाते हैं। हिंदी का सबसे पहला प्रेस कलकत्ते में ही

बना और सबसे पहला अखबार 'बिहार-बंधु' यहीं से निकला। इसलिए हिंदी संपादन-कला के इतिहास में कलकत्ते का स्थान बहुत ऊंचा है। सबसे पहले कलकत्ता विश्वविद्यालय ने ही हिंदी को एम.ए. में स्थान दिया। आजकल भी हिंदी के लिए जो काम कलकत्ते में हो रहा है वह महत्वपूर्ण है। इसलिए जिनकी मातृभाषा हिंदी है, कलकत्ता उनके लिए घर जैसा ही है। कम से कम वे तो हमारी स्वागत की त्रुटियों या अभाव के लिए हमें क्षमा कर ही देंगे।

सबसे पहले मैं एक गलतफहमी दूर कर देना चाहता हूँ। कितने ही सज्जनों का ख्याल है कि बंगाली लोग या तो हिंदी के विरोधी होते हैं या उसके प्रति उपेक्षा करते हैं। बेपट्टे लोगों में ही नहीं, बल्कि सुशिक्षित सज्जनों के मन में भी इस प्रकार की आशंका पाई जाती है। यह बात भ्रमपूर्ण है और इसका खंडन करना मैं अपना कर्तव्य समझता हूँ।

मैं व्यर्थ अभिमान नहीं करना चाहता पर, इतना तो अवश्य कहूँगा कि हिंदी साहित्य के लिए जितना कार्य बंगालियों ने किया है उतना हिंदी भाषी प्रांतों को छोड़कर और किसी प्रांत के निवासियों ने शायद ही

किया हो। यहां मैं हिंदी प्रचार की बात नहीं करता, उसके लिए स्वामी दयानंद ने जो कुछ किया और महात्मा गांधी जी जो कुछ कर रहे हैं उसके लिए हम सब उनके कृतज्ञ हैं, पर हिंदी साहित्य की दृष्टि से कहता हूँ।

बिहार में हिंदी भाषा और देवनागरी लिपि के प्रचार के लिए स्वर्गीय भूदेव मुखर्जी ने जो महान् उद्योग किया था, क्या उसे हिंदी भाषा-भाषी भूल सकते हैं? और पंजाब में स्वर्गीय नवीनचंद्र राय ने हिंदी के लिए जो प्रयत्न किया, क्या वह कभी भुलाया जा सकता है? मैंने सुना है कि यह काम इन दोनों बंगालियों ने सन् १८८० के लगभग ऐसे समय किया था, जबकि बिहार और पंजाब के हिंदी भाषा-भाषी या तो हिंदी के महत्त्व को समझते ही न थे, अथवा उसके विरोधी थे। ये लोग उत्तरी भारत में हिंदी आंदोलन के पथ-प्रदर्शक कहे जा सकते हैं।

संयुक्त प्रांत में इंडियन प्रेस के स्वामी स्वर्गीय चिंतामणि घोष ने प्रथम सर्वश्रेष्ठ मासिक, पत्रिका 'सरस्वती' द्वारा और पचासों हिंदी ग्रंथों को छपवाकर हिंदी साहित्य की जितनी सेवा की है, उतनी सेवा हिंदी भाषा-भाषी किसी प्रकाशक ने शायद ही की होगी। जस्टिस शारदा चरण मित्र ने एक लिपि विस्तार परिषद् को जन्म देकर और 'देवनागर' पत्र निकाल कर हिंदी के लिए प्रशंसनीय कार्य किया था। 'हितवार्ता' के स्वामी एक बंगाली सज्जन ही थे और 'हिंदी बंगवासी' अब भी इसी प्रांत के एक निवासी द्वारा निकाला जा रहा है। आजकल भी हम लोग थोड़ी-बहुत सेवा हिंदी साहित्य की कर ही रहे हैं। कौन ऐसा कृतज्ञ होगा, जो श्री अमृतलाल जी चक्रवर्ती की, जो ४५ वर्ष से हिंदी पत्र संपादन का कार्य कर रहे

हैं, हिंदी सेवा को भूल जावे? श्री नगेंद्रनाथ बसु लगभग १५ वर्ष से हिंदी विश्वकोष द्वारा हिंदी की सेवा कर रहे हैं। श्री रामानंद चटर्जी 'विशाल-भारत' द्वारा हिंदी की सेवा कर रहे हैं। हमारी भाषा के जिन पचासों ग्रंथों का अनुवाद हिंदी में हुआ है और उनसे हिंदी-भाषा-भाषियों के ज्ञान में जो वृद्धि हुई है उसकी बात मैं यहां नहीं कहूंगा।

मैं शेखी नहीं मारता, व्यर्थ अभियान नहीं करता, पर मैं नम्रतापूर्वक इतना आपसे पूछना चाहता हूँ कि क्या यह सब जानते हुए भी कोई यह कहने का साहस कर सकता है कि हमलोग हिंदी के विरोधी हैं? मैं इस बात को मानता हूँ कि बंगाली लोग अपनी मातृभाषा से अत्यंत प्रेम करते हैं और यह कोई अपराध नहीं है। शायद हममें से कुछ ऐसे आदमी भी हैं, जिन्हें इस बात का डर है कि हिंदी वाले हमारी मातृभाषा बंगला को छुड़ाकर उसके स्थान में हिंदी रखवाना चाहते हैं। यह भ्रम भी निराधार है। हिंदी प्रचार का उद्देश्य केवल यही है कि आजकल को काम अंग्रेजी से लिया जाता है, वह आगे चलकर हिंदी से लिया जाय। अपनी माता से भी प्यारी मातृभाषा बंगला को तो हम कदापि नहीं छोड़ सकते। भारत के भिन्न-भिन्न प्रांतों के भाइयों से बातचीत करने के लिए हिंदी या हिन्दुस्तानी तो हमको सीखनी ही चाहिए और स्वाधीन भारत के नवयुवकों को हिंदी के अतिरिक्त जर्मन, फ्रेंच आदि यूरोपीय भाषाओंमें से एक-दो सीखनी पड़ेगी, नहीं तो हम अंतर्राष्ट्रीय मामलों में दूसरी जातियों का मुकाबला नहीं कर सकेंगे। लिपि का झगड़ा मैं नहीं उठाना चाहता। महात्मा जी की इस बात से मैं सहमत हूँ कि हिंदी और उर्दू लिपि दोनों का जानना जरूरी है। आगे चलकर जो

लिपि अधिक उपयुक्त सिद्ध होगी, वही उच्च स्थान पाएगी। उसके लिए अभी से झगडा करना व्यर्थ है। सरल हिंदी और सरल उर्दू दोनों एक ही है। वैसे ही हम लोगों में लडाई-झगडों के लिए अनेक कारण मौजूद हैं, नए कारण बढ़ाने की जरूरत नहीं है।

महात्मा जी से और आप लोगों से मैं प्रार्थना करूंगा कि हिंदी प्रचार का जैसा प्रबंध आपने मद्रास में किया है, वैसा बंगाल और आसाम में भी करें। स्थायी कार्यालय खोलकर आप लोग बंगाली छात्रों तथा कार्यकर्त्ताओं को हिंदी पढाने का इंतजाम कीजिए। इस कलकत्ते में कितने ही बंगाली छात्र हिंदी पढने के लिए तैयार हो जाएंगे। पढाने वाले चाहिए। बंगाल धनवान प्रांत नहीं है और न यहां के छात्रों के पास इतना पैसा है कि वे शिक्षक रखकर हिंदी पढ सके। यह कार्य तो अभी आप लोगों को ही करना होगा। अगर कलकत्ते के धनी-मानी हिंदी भाषा-भाषी सज्जन इधर ध्यान दें, तो कलकत्ते में ही नहीं, बंगाल तथा आसाम में भी हिंदी का प्रचार होना कोई बहुत कठिन कार्य नहीं है। आप बंगाली छात्रों को छात्रवृत्ति देकर हिंदी प्रचारक बना सकते हैं। बोल-चाल की भाषा चार-पांच महीने में पढकर और फिर परीक्षा लेकर आप लोग हिंदी का कोई प्रमाण-पत्र दे सकते हैं। मेरे जैसे आदमी को भी जिसे समय बहुत कम मिलता है आप हिंदी पढाइए और फिर परीक्षा लीजिए। हम लोग जो मजदूर आंदोलनों में काम करते हैं हिन्दुस्तानी भाषा की जरूरत को हर रोज महसूस करते हैं। बिना हिन्दुस्तानी भाषा जाने हम उत्तरी भारत के मजदूरों के दिल तक नहीं पहुंच सकते। अगर आप हम सबके हिंदी पढाने का इंतजाम कर देंगे, तो मैं यह विश्वास दिलाता

हूँ कि हम लोग आपके योग्य शिष्य होने का भरपूर प्रयत्न करेंगे।

अंत में बंगाल के निवासियों से और खासतौर से यहां के नवयुवकों से मेरा अनुरोध है कि आप हिंदी पढें, जो लोग अपने पास से शिक्षक रखकर पढ सकते हैं, वे वैसा करें। आगे चलकर बंगाल में हिंदी प्रचार का भार उन्हीं पर पड़ेगा, यद्यपि अभी हिंदी प्रांतों से सहायता लेना अनिवार्य है। दस-बीस हजार या लाख दो लाख आदमियों के हिंदी पढ लेने का महत्त्व केवल पढनेवालों की संख्या तक ही निर्भर नहीं है। यह कार्य बड़ा दूरदर्शितापूर्ण है और इसका परिणाम बहुत दूर आगे चलकर निकलेगा। प्रांतीय ईर्ष्या-विद्वेष को दूर करने में जितनी सहायता इस हिंदी-प्रचार से मिलेगी, उतनी दूसरी किसी चीज से नहीं मिल सकती।

अपनी-अपनी प्रांतीय भाषाओंकी भरपूर उन्नति कीजिए, उसमें कोई बाधा नहीं डालना चाहता और न हम किसी की बाधा को सहन ही कर सकते हैं पर सारे प्रांतों की सार्वजनिक भाषा का पद हिंदी या हिन्दुस्तानी को ही मिला। नेहरू-रिपोर्ट में भी इसी की सिफारिश की गई है। यदि हम लोगों ने तन-मन-धन से प्रयत्न किया, तो वह दिन दूर नहीं, जब भारत स्वाधीन होगा और उसकी राष्ट्रभाषा होगी हिंदी।

(महात्मा गांधी जी के सभापतित्व में ता.२९ दिसंबर, १९२८ को कलकत्ते में राष्ट्रभाषा सम्मेलन का अधिवेशन हुआ था। सुभाषचंद्र बोस स्वागत समिति के सभापति थे। उन्हीं का यह हिंदी में दिया हुआ भाषण है।)

जनवरी, १९२९

Courtesy: Vishal Bharat

Books on Netaji in the Collection of The Asiatic Society

Cl. No.	Titles	Author	Year
Ban 923.2 S 237 a Ban	Adamya Biplobi Netaji Subhas Chandra	Santosh Kr. Adhikari	2000
923.254 B 321 n	Bose An Indian Samurai : Netaji and the INA a military assessment	Maj Gen (Dr) G. D. Bakshi S. M.	2016
923.254 B 743 s	Forgotten Images : Reflections and reminiscences of Subhas Chandra Bose	T. R. Sareen, ed	1997
923.254 B 299 l.k.	Last days of Netaji	G. D. Khosla	1974
923.254 B 321 n, V.1-10	Netaji : Collected works	Subhas Chandra Basu, 1897-1945	1980-1995
923.254 B 743 n	Netaji and India	Kali Prasanna Choudhury	1956
352.250954 I 39 n, V.1	Netaji Inquiry Commission : record of oral evidence Lib has - V.1,3-12,14-17	Netaji Inquiry Commission	1970
923.2 G 682 Nm	Netaji mystery revealed	S. M. Goswami	-
Acc: BN67477	Netaji Subhas Chandra Basur apraka-sita patrabali	Abul Ahasan Chowdhury, Comp. & ed.	
923.254 B 743 n	Netaji Subhas Chandra Bose	Sisir Kumar Bose	2006
923.254 B 321 n	Netaji Subhas Chandra Bose : Correspondence and selected documents (1930-1942)	Ravindra Kumar	1992
923.54 B 743 s	Netaji Subhas Chandra Bose and Indian war of Independence	Satish Chandra Maikap	1998
923.254 B 743 p	Netaji Subhas Chandra Bose in historical perspective	Chittabrata Palit, ed	2010
923.254 N 469 m	Netaji Subhas Chandra Bose in historical perspective	Amitabha Mukherjee	1999
954.035 N 469 s	Netaji Subhas Chandra Bose Memorial Lectures series : a compilation	Debnarayan Modak, jt. ed	2017
923.254 M 953 n	Netaji through German lines	Nanda Mookerjee	1974

Bibliography

Cl. No.	Titles	Author	Year
923.254 B 321 g	Netaji, dead or alive ?	Samar Guha	1983
923.254 B 327 n	Netaji's life and writings	Subhas Chandra Bose	1948-
Ban 923.2 R 197 n	Netar Neta Netaji Subhas Chandra	Ranjit Kr. Basu	1998
ABC 923.254 B 743 la, C.1-2	Said Subhas Bose	Amar Lahiri	1947
ABC 923.254 B 743 da	Subhas Chandra	Dr. Hemendranath Das Gupta	1946
923.254 B 743 g	Subhas Chandra Bose : a psychoanalytical study	Swagata Ghosh	2004
923.254 B 743 m	Subhas Chandra Bose : accelerator of India's Independence	Daya Mukherjee, ed	1997
923.254 B 743 s	Subhas Chandra Bose : his struggle for Independence	O. P. Ralhan	1996
923.2 S 941 m	Subhas Chandra Bose : Netaji's passage to imortality	Subodh Markandeya	1990
ABP 923.54 B 743 sk	Subhas Chandra Bose as I knew him	Kitty Kurti	1996
923.254 B 299 s. C.	Subhas Chandra Bose in self-exile : his finest hour	Sachindra Nath Bhattacharyya	1975
923.254 P 298 s	Subhas Chandra Bose, his contribution to Indian Nationalism	V. S. Patil	1988
S 923.254 S 941 t	Subhasacaritam	Shukla Trigunanand	1996
U.D. 349	Subhash Baboo ke sathi	Imdad Sabiri	1946
923.254 B 743 g	The quest for freedom : A study of Netaji Subhas Chandra Bose	V. P. Gupta & Mohini Gupta	1998
ABP 923.254 Bos 743 sRRo. C1	The Subhash I knew	Dilip Kumar Roy	1946

Compiled by Library Section, The Asiatic Society

Publications of The Asiatic Society during April 2019- March 2020

1. *Pandit Iswarchandra Vidyasagar* by France Bhattacharya
2. *Sarvadarshana Samgraha* ed. by Pandita Iswarachandra Vidyasagara with English translation by E. B. Cowell & A. E. Gough.
3. *Vidyasagar: Ekush Sataker Chokhey* ed. by Pallab Sengupta & Amita Chakraborty (1st Reprint)
4. *Debiprasad Chattopadhyaya and Lokayata* ed. by Dilipkumar Mohanta
5. *Vidyasagar Jibancharit of Chandicharan Bandyopadhyay* translated into Hindi by Rупnarayan Pandey
6. *Iswarchandra Vidyasagar as Printer and Publisher*
7. *Sir William Jones-er Patrabali* translated into Bengali by Amita Chakraborty
8. *Consequence of Ageing in a Tribal Society and its Cultural Age Construct* by Saumitra Basu
9. *Ethnography, Historiography and North-East India* by H. Sudhir
10. *Wings of Life* ed. by Asok Kanti Sanyal
11. *Gitagobinda O Bharat Sanskriti*
12. *Emergence of Castes and Outcastes : Historical Roots of the 'Dalit' Problem* by Suvira Jaiswal
13. *Food and Nutrition in Health & Disease* ed. by Sukta Das
14. *The Chin-Lushai Border : Community, State, Market : Emerging Perspective* by Asok Kumar Ray
15. *Vidyasagar: Ekush Sataker Chokhey* ed. by Pallab Sengupta & Amita Chakraborty (2nd Reprint)
16. *Vidyasagar Chaychalan* (in Bengali script) tr. by Boiro Baske
17. *Vidyasagar Chaychalan* (in Olchiki script) tr. by Boro Baske
18. *Iswarchandra Vidyasagar as Printer and Publisher* (1st Reprint)
19. *Asia : Manab O Prakriti* by Amita Chakraborty
20. *The Prakrit Gatha Saptasati* tr. by Radha Govinda Basak
21. *Pandit Mrityunjay Vidyalkar Prabandhawali* ed. by Asit Kumar Bandyopadhyay
22. *The Mystic Songs of Kanha and Saraha : The Doha Kosa and the Carya* tr. by Pranabesh Sinha Ray
23. *Panchavimsa Brahmana : The Brahmana of Twenty-five Chapters* tr. by W. Caland
24. *Carakasamhitatar Darshanik Bhabna-Samiksha* by Dalia Bandury
25. *Urban Development in Ancient India* by Adhir Chakravarti

ASIAN SECTION

Ban
027.4
P 278

পশ্চিমবঙ্গ সরকার, জনশিক্ষা প্রসার
ও গ্রন্থাগার পরিষেবা বিভাগ,
২০১৮।

পশ্চিমবঙ্গের সাধারণ গ্রন্থাগার
পরিষেবার হাল হক্কিত। -কলকাতা
ঃ লেখক, ২০১৮।

৯৯৪পৃ. চিত্রাবলী (রঙিন); ২২
সে.মি.

সম্মুখ চিত্র (B 15216)
(2.9.19)

গ্রন্থাগারের নাম ভিত্তিক নির্ঘণ্ট
ঃ পৃ. ৮৯১-৯৯৪

Ban
294.4
H 282b
2C

হরিপ্রসাদ তেওয়ারী

ভগবান মহাবীরের সিদ্ধভূমি ও
জৈন কালচক্র/ হরিপ্রসাদ তেওয়ারী
ও নৃসিংহপ্রসাদ তেওয়ারী;
সংকলক অনুপ তেওয়ারী;
বিন্যাস বুদ্ধচৈতন্যদীপানন্দ
অবধূত।-কলকাতা : বাংলার মুখ
প্রকাশন, ১৪২৬।

১২৫ পৃ.; ১৮ সে.মি.।
(B15348-9) (9.1.20)
ISBN: 978-93-84103-2:
২০০.০০ টাকা

Ban
294.5512
V 123s

বৈষ্ণবক্ষেত্র দেনুড়; সম্পাদনা সনৎ
বন্দ্যোপাধ্যায়। -কালনা, পূর্ব
বর্ধমান: কালনা মহকুমা ইতিহাস ও
পুরাতত্ত্ব চর্চা কেন্দ্র, ২০১৭।

১৫৪ পৃ. (চিত্রাবলী); ২২ সে.
মি. (B 15532) (6.10.20)
২০০.০০ টাকা

Ban
294.592503
N 961-p

নৃসিংহপ্রসাদ ভাদুড়ী

পুরাণকোষ (মহাভারত -
রামায়ণ- মুখ্য পুরাণ)/; সম্পাদক
নৃসিংহপ্রসাদ ভাদুড়ী। - কলকাতা :
সাহিত্য সংসদ, ২০১৭।

-খণ্ড; ২৫ সে.মি.। (BN67872
(vi)) (9.3.18)

-গ্রন্থাগার ১ম খণ্ড আছে
ISBN: 978-81-7955274-2:
৮০০.০০ টাকা

Ban
305.0954
N 162m.a

নহিসামান্যনারীঃ ইতিহাসে, সমাজে
ও চিন্তায়; সম্পাদনায়
মহাশ্বেতা মুখোপাধ্যায় ও অপর্ণা
বন্দ্যোপাধ্যায়। - কলকাতা : সেতু,
২০১৮।

৭১৯ পৃ.; ২২ সে. মি.,
(BN68062) (3.3.20)
ISBN: 978-93-80677-96-5:
৯০০ টাকা

Ban
305.095414
D584b

দীনেশ চন্দ্র সেন

বাংলার পুরনারী/দীনেশচন্দ্র
সেন। - ২য় সংস্করণ। - কলকাতা
ঃ আচার্য দীনেশচন্দ্র সেন রিসার্চ
সোসাইটি ভারত, ২০১৯।

৩৩৫ পৃ.; ২৩ সে. মি. (B
15462) (26.2.20)

জন্মশতবর্ষপূর্তি উপলক্ষে
প্রকাশিত প্রথম জিজ্ঞাসা সংস্করণ,
১৩৭৪।

ISBN: 978-93-72670-85-6;
৩০০.০০ টাকা

Ban
305.568
J 34a

জন্মাত-এ-ফেরদৌসী

আমি তোমারই মাটির কন্যা :
বাংলাদেশের দলিত নারীর জীবন
সংগ্রাম। - ঢাকা; প্রত্যাশা প্রকাশনী,
২০১৮।

১২৮ পৃ.; ২২ সে. মি.
(B15552) (7.10.20)

নির্ঘণ্ট পৃ. ১২৩-১২৮
২০০.০০ টাকা

Ban
306.095492
J 34 b

জন্মাত-এ-ফেরদৌসী

বাংলাদেশের ক্ষুদ্র জাতিসত্তা
সাংস্কৃতিক বৈচিত্র/ জন্মাত-এ-ফের
দৌসী। -ঢাকা : বাংলাদেশ শিল্পকলা
একাডেমী, ২০১৯।

২৮২ পৃ.; ৬৪ পৃ. চিত্র (রঙিন);
২২ সে. মি. (B15529) (16.9.20)

নির্ঘণ্ট পৃ. ২৫৭-২৮২
ISBN: 978-984-34-3562-0:
৫০০.০০ টাকা

Ban
398.2
M 233f

মযহারুল ইসলাম

ফোকলোর পরিচিতি এবং লোক
সাহিত্যের পঠন-পাঠন/ মযহারুল
ইসলাম। - ঢাকা : বাংলাদেশ
একাডেমী, ১৩৮০ (১৯৭৮)

৬,৫৪৭ পৃ.; ২২ সে. মি.
(B11376) (28.7.18)

নির্ঘণ্ট পৃ. ৫১৩

Ban
491.44
A 398c

অলিভা দাক্ষী

চর্যা-গীতি ভাষা ও শব্দকোষ/
অলিভা দাক্ষী। -কলকাতা : সংস্কৃত
পুস্তক ভাণ্ডার, ২০১১।

১৫,৪৭৯ পৃ.; ২২ সে. মি.
(BN68061) (3.3.20)

৩৫০.০০ টাকা

Ban
491.45
B 212v

বানান ও বিন্যাসবিধি/ বিশ্বভারতী।

-কলকাতা : বিশ্বভারতী, ১৪২২।

৩৯ পৃ.; ২২ সে. মি.
(BN67977)

ISBN: 978-81-7522-614-2:
৫০.০০ টাকা

Ban
732.44
P 898g

প্রদ্যোত ঘোষ

গৌড়বঙ্গের ভাস্কর্য/প্রদ্যোত
ঘোষ। -কলকাতা : অক্ষর প্রকাশনী,
২০১৯।

২৪০ পৃ.: ৪০ পৃ. চিত্র; ২২ সে.
মি.। (B15345) (8.1.20)

১ম পর্ব ব্রাহ্মণ্য দেবদেবী।
ISBN: 978-93-82041-99-3:
৪৫০.০০ টাকা

Ban
792.022
N 721u

নির্মল বন্দ্যোপাধ্যায়

উনিশ শতকের বাংলা সাধারণ
রঙ্গালয় : ইতিহাস জাতীয়তাবাদ

সমাজ জীবন/নির্মল বন্দ্যোপাধ্যায়।

-কলকাতা : সপ্তর্ষি প্রকাশন,
২০১৮।

৪১৪ পৃ.; ২২ সে. মি.
(BN68057) (3.3.20)

গ্রন্থপঞ্জী; পৃ. ৪০২-৪১৪
৬০০ টাকা

Ban
891.24
A 317n

অলকানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়

নির্বাচিত রচনাসংগ্রহ/অলকানন্দ
বন্দ্যোপাধ্যায়। -বীরভূম : অংশুমান
বন্দ্যোপাধ্যায়, ২০১৮।

৪,৩৮১ পৃ.: ২২ সে. মি.
(BN68055) (12.2.20)

৫০০.০০ টাকা

Ban
891.44109
R 116g

গীতশ্রী চট্টোপাধ্যায়

রবীন্দ্ররচনার চিত্ররূপ/গীতশ্রী
চট্টোপাধ্যায়। -কলকাতা : রূপালী,
২০১৭।

২০৮ পৃ.: চিত্রাবলী (৩৯টি
রঙিন); ২৫ সে. মি.। (BN68029)
(2.12.19)

ISBN: 978-81-934548-1-7:
৩৭৫.০০ টাকা

Ban
491.44109
R 116s

সুভাষচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

রবীন্দ্রকাব্যে ইতিহাসচারণা
ঐতিহ্যচেতনা ও আধুনিকতা/
সুভাষচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়। - কলকাতা
: এশিয়াটিক সোসাইটি, ২০১৯।

২৩,২১৬ পৃ.; ২২ সে.
মি. মেনো- থাফ সিরিজ; ৬৯
(B15438 (c-1)) (B15439 (c-2,
c-6)) (14.1.20)
ISBN: 978-93-81574-87-4:
৩৭৫.০০ টাকা

Ban
891.447
R 1651

রামরাম বসু

লিপিমালা/রামরাম বসু;
সংকলন ও পরিচায়িকা নিমাইচন্দ্র
পাল।-হারামণির শোভিত সংস্করণ।
-কলিকাতা : বিবেকানন্দ বুক
সেন্টার, ২০১৪।

৩৮,৩০২ পৃ.: মানচিত্র :

চিত্র; ২৩ সে. মি.। (BN68059)
(3.3.20)
ISBN: 978-93-80973-46-3:
৪৪৫.০০ টাকা

Ban
922.0954
A 793s

অরুণ প্রকাশ ঘোষ

স্বামী ব্রহ্মানন্দ ও শিকড়া কুলীন
গ্রাম (শিকড়া কুলীন গ্রাম ঘোষ ও
অন্যান্য বংশাবলী সম্বলিত)/ অরুণ
প্রকাশ ঘোষ। -কলিকাতা : স্বামী
ব্রহ্মানন্দ স্মৃতি সংরক্ষণ সমিতি,
১৩৮৩।

৪,১৬৭ পৃ.: চিত্রাবলী; ২২

সে.মি. (BN10013) চিত্র পরিচিতি
: ১৬৩-১৬৫ গ্রন্থপঞ্জি : ১৬৬-১৬৭
৬.০০ টাকা

Ban
923.0954
D 418

দেওয়ান কার্তিকেয়চন্দ্র রায়ের
আত্ম-

জীবনচরিত; নিমাইচন্দ্র পাল
সম্পাদিত। -সদেশ ২য় সংস্করণ।
-কলিকাতা : সদেশ, ২০০৮।

৯,১৮৬ পৃ.; ২২ সে. মি.
(BN68064) (3.3.20)

বংশলতিকা সহ
প্রথম সংস্করণ ১৯০৪
১০০.০০ টাকা



Shri Jagdeep Dhankhar, the Hon'ble Governor of West Bengal and Patron of the Society, releasing the special issue of the *Journal of The Asiatic Society*.

The Asiatic Society

Presents



**Extract from the Speech delivered
at the Annual Meeting of
The Royal Asiatic Society of Bengal
on 7th February, 1944**

...I cannot but here stress a characteristic feature of our activities. The men who have come to our Society from generation to generation have belonged to various races and schools of thought, some of whom have had sharp differences in opinion and outlook amongst themselves, others following occupations widely divergent in character; but when they came into the rooms of the Society they left behind them all extraneous controversies and differences and were actuated by one common ideal and that was how best to stimulate the intellectual activity of the country and to glorify the sacred traditions of truth and knowledge....

CALCUTTA,
7th February, 1944

SYAMA PRASAD MOOKERJEE
President